



CONNECTED 4

**DVOJVÝSTAVA
AUTORSKÝCH
KNIH**

**DOPPELAUSSTELLUNG
DER KÜNSTLER-
BÜCHER**

CONNECTED 4

CONNECTED 4

DVOJVÝSTAVA AUTORSKÝCH KNIH

umělců Künstlerhausu Vídeň
& SČUG Hollaru Praha v Galerii Hollar
a Galerii Millennium v Praze

9.10.–2.11.2025

Kurátor výstavy Martin S. Lohnicky

Galerie Millennium,
Tržiště 370/5, 118 00 Praha 1
www.gallerymillennium.cz

DOPPELAUSSTELLUNG DER KÜNSTLER- BÜCHER

der Künstler des Künstlerhauses Wien
& SČUG Hollar Prag in der Galerie Hollar
und der Galerie Millennium in Prag

9.10.–2.11.2025

Ausstellungskurator Martin S. Lohnicky

Galerie Hollar,
Smetanovo nábřeží 995/6, 110 00 Praha 1
www.hollar.cz

EVROPSKÁ KULTURA

Nejdůležitějším stavebním kamenem kultury, stejně jako jazyka a knihy, je písmo. My Evropané jsme objevili a osídlili tři kontinenty a nespočet ostrovů. Díky tomu se několik evropských jazyků a latinské písmo rozšířilo po celém světě.

Původním vzorem bylo písmo starých Řeků. Písmo bylo přizpůsobeno a dále rozvíjeno Římany a rozšířeno po evropském kontinentu. Tady začíná ta velká cesta. Dodnes v italské abecedě chybí šest písmen, která vynalezli ostatní Evropané. Dále bylo vynalezeno mnoho specifických diakritických znaků, zejména románskými, slovanskými a germánskými národy. Je patrné, že také cyrilice má stejný původ.

Dnes se naše latinská abeceda používá kromě Evropy také v celé Severní Americe, Jižní Americe, Austrálii, velké části Afriky a v některých zemích jihovýchodní Asie. Některé národy si uvědomily univerzálnost, možnosti použití a určitou jednoduchost a modalitu tohoto písma. Proto již ve 20. století Mustafa Kemal modernizoval Turecko pomocí latinského písma, protože umožňovalo lepší výslovnost a čitelnost než arabské písmo. V rámci kulturní revoluce se také Mao Ce-tung pokusil nahradit čínské písmo latinkou, avšak bez úspěchu.

Moje rodina pochází ze tří zemí a já sám mám dvojí občanství. Jsem zastáncem evropské myšlenky a hrdý na rozmanitou evropskou kulturu. I my, Češi a Rakušané, jsme byli součástí společné říše, která se rozprostírala až za oceán. Zároveň jsme byli prvním prototypem multinárodnosti v Evropě.

Martin S. Lohnicky Vídeň 2025

EUROPÄISCHE KULTUR

Wichtigster Baustein einer Kultur, genauso wie einer Sprache und eines Buches, ist die Schrift. Wir Europäer haben drei Kontinente und unzählige Inseln entdeckt und bevölkert. Dadurch wurden mehrere europäische Sprachen und die lateinische Schrift weltweit verbreitet.

Das ursprüngliche Vorbild war die Schrift der alten Griechen. Die Schrift wurde von den Römern adaptiert und weiterentwickelt und auf dem europäischen Kontinent verbreitet. Da fängt die große Reise an. Bis heute fehlen im italienischen Alphabet sechs Buchstaben, die andere Europäer erfunden haben. Des Weiteren wurden vor allen von romanischen, slawischen und germanischen Nationen sehr viele spezifische diakritische Zeichen erfunden. Dass die kyrillische Schrift die gleiche Herkunft hat, ist auch sichtbar.

Heute wird unsere lateinische Schrift außer in Europa, in ganz Nordamerika, Südamerika, Australien, großteils in Afrika und in einigen Ländern Südostasiens angewendet. Einige Völker haben die Universalität, die Anwendungsmöglichkeiten durch gewisse Einfachheit und Modalität der Schrift erkannt. Deswegen hat schon in 20. Jahrhundert Mustafa Kemal die Türkei durch die lateinische Schrift modernisiert, weil sie bessere Aussprache und Leserlichkeit als die Arabische Schrift ermöglichte. Im Rahmen der Kulturrevolution hat auch Mao Tse-tung versucht, die chinesische Schrift durch die lateinische Schrift zu ersetzen, allerdings ohne Erfolg.

Meine Familie stammt aus drei Ländern, und ich selbst habe die doppelte Staatsbürgerschaft. Ich bin ein Befürworter der europäischen Idee und stolz auf die vielfältige europäische Kultur. Auch wir Tschechen und Österreicher waren Teil eines gemeinsamen Reiches, das sich bis über den Ozean erstreckte. Gleichzeitig waren wir der erste Prototyp einer Multinationalität in Europa.

Martin S. Lohnicky Wien 2025

AUTORSKÁ KNIHA JAKO UMĚLECKÉ DÍLO

Výstava autorských knih umělců a umělkyní z Rakouska a České republiky nazvaná Connected 4 navazuje na realizaci mezinárodního projektu vídeňského sdružení Künstlerhaus Vereinigung a pražského Sdružení českých umělců grafiků Hollar z roku 2023, jehož cílem bylo představit současné pojetí tvorby autorské knihy a zároveň poskytnout příležitost k navázání dialogu mezi oběma uměleckými spolky, autory i návštěvníky prostřednictvím unikátních knih, objektů či jiných formátů umění, jež umožňuje rozšířená definice tohoto fenoménu. Výsledkem tvůrčího dialogu se stala reprezentativní přehlídka s performativním rozměrem, jež nabízí divákům zažít něco neobvyklého, kdy mohou „listovat“ i listovat v autorských knihách a porozumět osobním i obecným tvůrčím přístupům, jež charakterizují současné vizuální umění. Autorské knihy nejsou ve skutečnosti knihami v jejich obvyklé podobě, ale spíše konceptuálními objekty nebo křehkými plastikami. Často nenabízejí ani žádné stránky k otáčení, ani žádné odstavce textu k přečtení. Je těžké je definovat, protože ze svého přesného popisu vždycky uniknou kamsi do svobodného a dějinami umění nezátíženého prostoru. Jediným společným rysem je možná intimní poselství. Mohou se podobat deníku, může v nich zaznít „němý“ hlas vizuální hry, mohou obsahovat zprávu o radosti i marné snaze změnit svět.

Velmi mne potěšila snaha Martina S. Lohnického propojit oba spolky a uspořádat výstavu, jež představuje osobitou komunikaci a přenášení informací ve světě současného vizuálního umění. Stalo se tak díky jeho posedlosti uměním autorské knihy, jež, jak se zdá, je trvalá a neoblomná.

V novodobých dějinách současného vizuálního umění zabývajícího se autorskou knihou můžeme v této souvislosti připomenout benátského sběratele umění a vydavatele Francesca Conze, jenž spolupracoval s některými z nejvýznamnějších osobností a hnutí neoavantgardy, v roce 1972 založil nakladatelství Edizioni F. Conz a začal budovat svůj archiv. Díky jeho

AUTORENBUCH ALS KUNSTWERK

Die Ausstellung der Autorenbücher von Künstlern aus Österreich und der Tschechischen Republik, genannt Connected 4, knüpft an die Durchführung des internationalen Projekts des Wiener Vereins „Künstlerhaus Vereinigung“ und des Prager Vereins tschechischer Graphiker „Hollar“ aus dem Jahre 2023 an, dessen Ziel war, die zeitgenössische Auffassung der Gestaltung von Autorenbüchern vorzustellen und gleichzeitig die Möglichkeit zu bieten, einen Dialog zwischen beiden Künstlerverbänden sowie Autoren und Besuchern durch einzigartige Bücher, Objekte oder andere Kunstformate zu führen, die die erweiterte Definition dieses Phänomens ermöglicht. Das Ergebnis des kreativen Dialogs war eine repräsentative Ausstellung mit performativer Dimension, die den Zuschauern die Möglichkeit bietet, etwas Ungewöhnliches zu erleben, indem sie in Autorenbüchern „blättern“ sowie blättern und die persönlichen und allgemeinen kreativen Einstellungen verstehen können, die die zeitgenössische visuelle Kunst charakterisieren. Autorenbücher sind in Wirklichkeit keine Bücher in ihrer üblichen Form, sondern eher konzeptuelle Objekte oder fragile Skulpturen. Oft bieten sie weder Seiten zum Umblättern noch Textabschnitte zum Lesen. Es ist schwierig, sie zu definieren, da sie sich immer einer genauen Beschreibung entziehen und sich in einen freien, von der Kunstgeschichte unbelasteten Raum zurückziehen. Das einzige gemeinsame Merkmal ist vielleicht eine intime Botschaft. Sie können einem Tagebuch ähneln, sie können die „sprachlose“ Stimme eines visuellen Spiels zum Ausdruck bringen, sie können eine Botschaft der Freude oder des vergeblichen Versuchs, die Welt zu verändern, enthalten.

Ich war sehr erfreut über das Bemühen von Martin S. Lohnický, beide Vereine zu verbinden und eine Ausstellung zu organisieren, die eine eigenartige Kommunikation und den Austausch von Informationen in der Welt der zeitgenössischen visuellen Kunst präsentiert. Dies geschah dank seiner Besessenheit für die Kunst des Autorenbuchs, die, wie es scheint, dauerhaft und unbeugsam ist.

In der modernen Geschichte der zeitgenössischen visuellen Kunst, die sich mit dem Künstlerbuch beschäftigt, können wir in diesem Zusammenhang den venezianischen Kunstsammler und Verleger Francesco Conz erwähnen, der mit einigen der bedeutendsten Persönlichkeiten und Bewegungen der Neo-Avantgarde zusammenarbeitete, 1972 den Verlag Edizioni F. Conz gründete und begann, sein Archiv aufzubauen. Dank seiner Einladung

pozvání a podpoře se setkávali do roku 1979 umělci hnutí Fluxus; vzájemně se tak mohli setkat například Milan Knížák se skupinou umělců známých jako „vídeňští akcionisté“, kterou tvořili Günter Brus, Hermann Nitsch a Otto Mühl, nebo s dalšími umělci, jako byli Nam June Paik, Takako Saito, Carolee Schneemann a mnoho dalších autorů, kteří se stali významnou součástí dějin umění XX. století.

Psané i nepsané příběhy, kodexy, objekty, abstraktní či konceptuální autorské knihy, které jsou k vidění v Galerii Hollar a v Galerii Millennium v Praze, ať už samostatně nebo v kontextu, nejsou opuštěny na podstavci, jsou nakreslené, natisknuté, namalované, rozčtvrcené, naskládány, nainstalované, vyřezané z pevného materiálu či prezentované jako repasované knižní verze. Stávají se nezaměnitelnými uměleckými díly a ve spolupráci s divákem, nikoli čtenářem, vytvářejí živou událost. Malé i velké formáty knih bez textu nejenže odkrývají hlubší vrstvy vnímání a komunikace, nýbrž i evokují oživé významy recyklace. Návštěvníci v nich mohou hapticky prožívat různorodé vizuální příběhy, procesy tvorby i hru s materiálem, stávající se prostředkem i obsahem zároveň.

Jana Šindelová

und Unterstützung trafen sich bis 1979 Künstler der Fluxus-Bewegung; so konnten unter anderem Milan Knížák und die Gruppe von Künstlern, die als „Wiener Aktionisten“ bekannt waren, zu denen Günter Brus, Hermann Nitsch und Otto Mühl gehörten, sowie andere Künstler wie Nam June Paik, Takako Saito, Carolee Schneemann und viele weitere Autoren, die einen wichtigen Teil der Kunstgeschichte des 20. Jahrhunderts repräsentierten, zusammentreffen.

Die geschriebenen sowie ungeschriebenen Geschichten, Kodizes, Objekte, abstrakten oder konzeptionellen Autorenbücher, die in der Galerie Hollar und in der Galerie Millennium in Prag zu sehen sind, seien es nun einzeln oder im Kontext, sind nicht auf einem Sockel verlassen, sie sind gezeichnet, gedruckt, gemalt, zerlegt, gestapelt, installiert, aus festem Material ausgeschnitten oder als überholte Buchversionen präsentiert. Sie werden zu unverwechselbaren Kunstwerken und in Zusammenarbeit mit dem Zuschauer, nicht mit dem Leser, schaffen sie ein lebendiges Ereignis. Kleine und große Formate von Büchern ohne Text enthüllen nicht nur tiefere Schichten der Wahrnehmung und Kommunikation, sondern evozieren auch aufgelebte Bedeutungen der Rezyklierung. Die Besucher können in ihnen haptisch vielfältige visuelle Geschichten, den Schaffensprozess und das Spiel mit Materialien erleben, das sowohl Medium als auch Inhalt wird.

Jana Šindelová

SPOLEK KÜNSTLERHAUS

KÜNSTLERHAUS VEREINIGUNG

Společnost výtvarných umělkyň a umělců Rakouska je autonomní, neziskové sdružení umělců, které od svého založení spoluvytváří a obohacuje kulturní život Vídně. Od svého otevření v roce 1868 až dodnes láká otevřený, diskurzivní a interdisciplinární program výstav a akcí k návštěvě Künstlerhausu. Od podzimu 2016 do jara 2020 proběhla generální rekonstrukce Künstlerhausu. Jako dočasné náhradní sídlo sloužila bývalá textilní továrna Altmann ve čtvrti Margareten ve Vídni. Znovu-otevření se konalo 6. března 2020. Zatímco sdružení Künstlerhaus nyní prezentuje svůj program v horním patře budovy, v přízemí a suterénu zahájila 27. května 2020 provoz nově založená Albertina Modern. Künstlerhaus tak nyní hostí dvě vzájemně nezávislé výstavní instituce.

Spolek Künstlerhaus podporuje tvorbu, výměnu a zprostředkování současného umění a ve spolupráci se svými komunitami a partnery vypracovává programy, které podporují umělecký a společenský rozvoj. V současné době má spolek Künstlerhaus téměř 600 členů. Nová Factory je místem intermediality a mezioborového myšlení a jednání, místem otevřeného dialogu, které lze využít mnoha způsoby a které lze zaplnit uměním. Projekty realizované v tomto prostoru reflektují umělecké a společenské otázky současnosti a zahrnují výstavy, umělecké intervence a performance, stejně jako filmové projekce, diskusní formáty a mnoho dalšího.

www.kuenstlerhaus.at

Die Gesellschaft bildender Künstlerinnen und Künstler Österreichs ist eine autonome, gemeinnützige Künstlervereinigung, die seit ihrer Gründung das Kulturleben Wiens mitgestaltet und bereichert. Von der Eröffnung im Jahr 1868 bis heute animiert ein offenes, diskursives und interdisziplinäres Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm zum Besuch des Künstlerhauses. Von Herbst 2016 bis ins Frühjahr 2020 erfolgte die Generalsanierung des Künstlerhauses. Als temporäres Ausweichquartier diente die ehemalige Altmann'sche Textilfabrik in Wien-Margareten. Die Neueröffnung fand am 6. März 2020 statt. Während die Künstlerhaus Vereinigung nun im Obergeschoß des Gebäudes ihr Programm präsentiert, eröffnete im Erd- und Untergeschoß die neugegründete Albertina Modern am 27. Mai 2020 ihren Betrieb. Somit beherbergt das Künstlerhaus nun zwei voneinander unabhängige Ausstellungsbetriebe.

Die Künstlerhaus Vereinigung fördert die Produktion, den Austausch und die Vermittlung von zeitgenössischer Kunst und erarbeitet mit ihren Communitys und Kooperationspartnern Programme, die künstlerische und gesellschaftliche Entwicklungsvorantreiben. Aktuell sind fast 600 Mitglieder der Künstlerhaus Vereinigung. Die neue Factory ist ein Ort der Intermedialität und des spartenübergreifenden Denkens und Handelns, ein Ort des offenen Dialogs, der vielfältig genutzt und mit Kunst bespielt werden kann. Die hier realisierten Projekte reflektieren künstlerische und gesellschaftliche Fragen der Gegenwart und umfassen Ausstellungen, künstlerische Interventionen und Performances ebenso wie Filmscreenings, Diskussionsformate und vieles mehr.

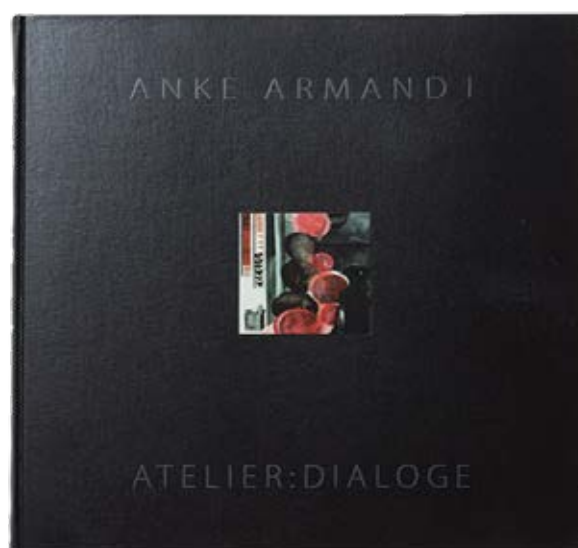
www.kuenstlerhaus.at

ANKE ARMANDI

ATELIER : DIALOGUE, 2020/2021

Unikát, ruční papír, ruční vazba, 64 stran

Unikat, Handpapier, Handbindung, 64 Seiten



STELLA BACH

ESCUELA DE CORAZÓN, 2008

Škola srdce, 2008

Herzschule, 2008

Unikát, koláže, leporelo, 56 stran

Unikat, Collagen, Leporello, 56 Seiten



KERSTIN BENNIER

SAFE_ROOM ... PART 1-3, 2021

Náklad 30 kusů, digitální tisk, 78 stran

Auflage 30 Stück, Digitaldruck, 78 Seiten

- safe_room -

- safe_room -

- part 01 -



- safe_room -

- safe_room -

- part 02 -



- safe_room -

- safe_room -

- part 03 -



PETER BRAUNSTEINER

GOLEM, 2022/2023

Kombinovaná technika, knihtisk, monotyp, šablony a olejové barvy na papíře, proklady z pauzovacího papíru, popsáno tuší a akvarelem, 22 listů, svázáno do knižního bloku
Mischtechnik, Hochdruck, Monotypie, Schablonen und Ölfarbe auf Papier, Zwischenblätter aus Transparentpapier, bezeichnet mit Tusche und Aquarellfarbe, 22 Blätter, zu einem Buchblock gefasst



BRENNER-HAVELKA-PLESSL

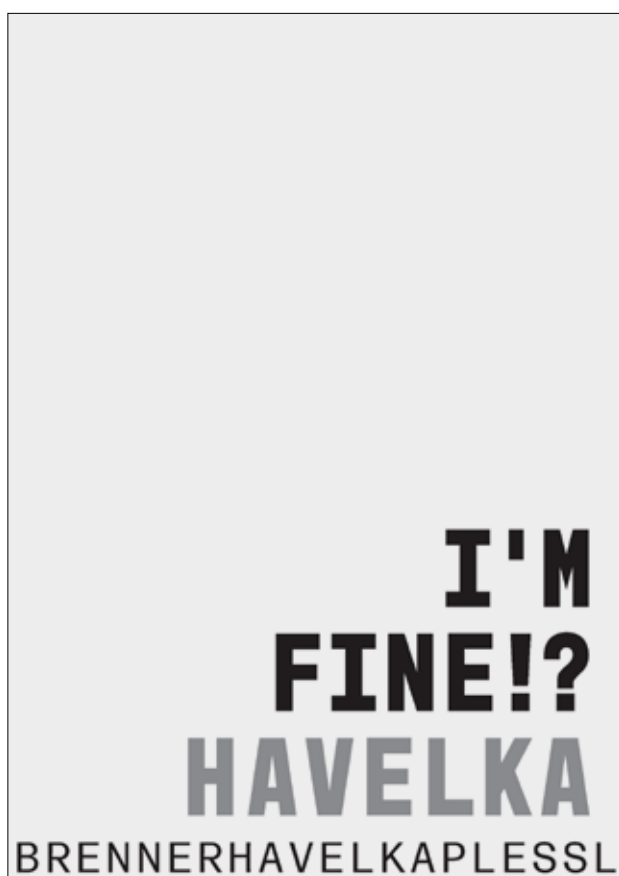
I'M FINE!?, 2023

Obálka 4 strany, transparentní papír 150 g, 1/1; 44 stran,

transparentní papír, 90 g, 4/0; japonská vazba, 10 kusů, vlastní vydání

Cover 4 Seiten, Transparentpapier 150g 1/1; Inhalt 44 Seiten,

Transparentpapier, 90g, 4/0; Japanische Bindung, 10 Stuck, Eigenverlag



LUISE BUISMAN

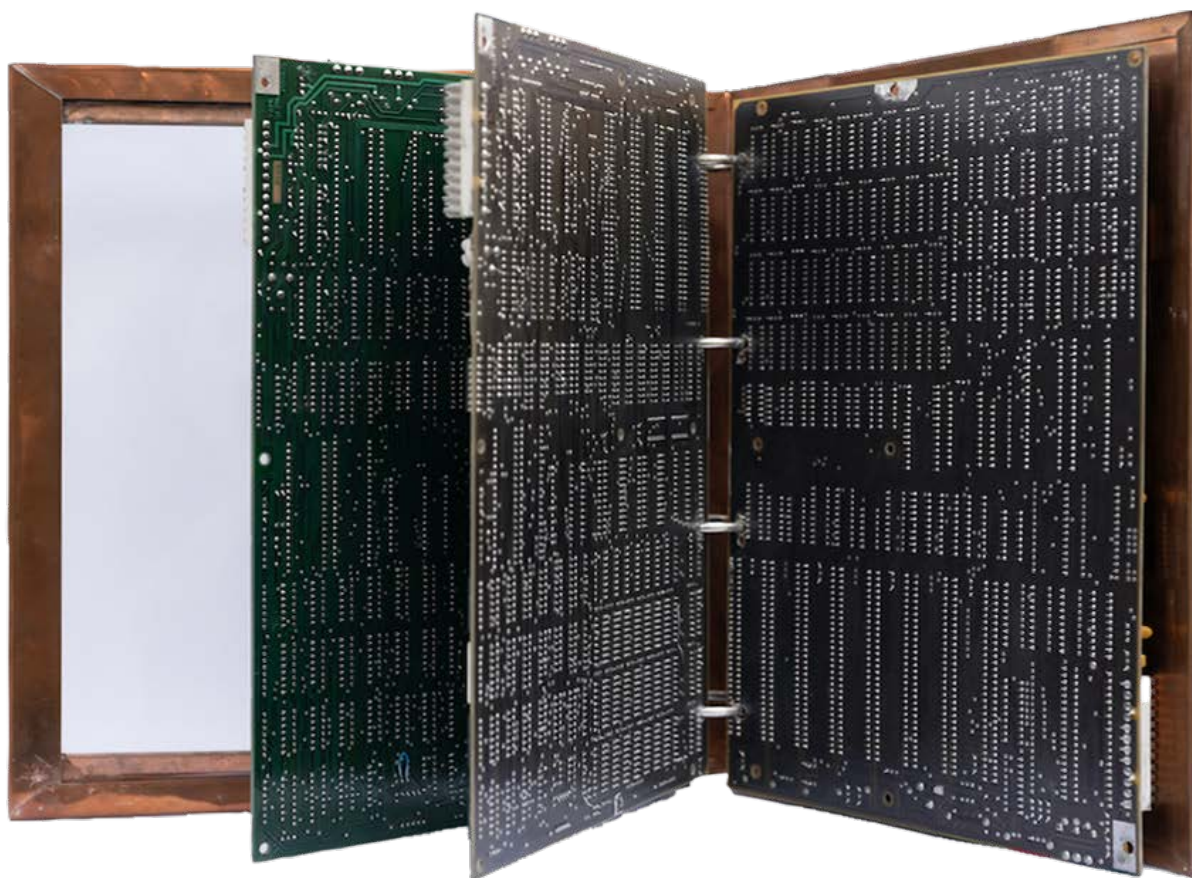
BOARD BOOK / WORK 1, 2015

Počítačové desky, na 4 × proděrované, v kroužkové vazbě

s obalem ze skla a mědi, nýťované a pájené

Computerplatinen, 4-fach gelocht, in Ringbuchheftung mit

Cover aus Glas und Kupfer, genietet und gelötet

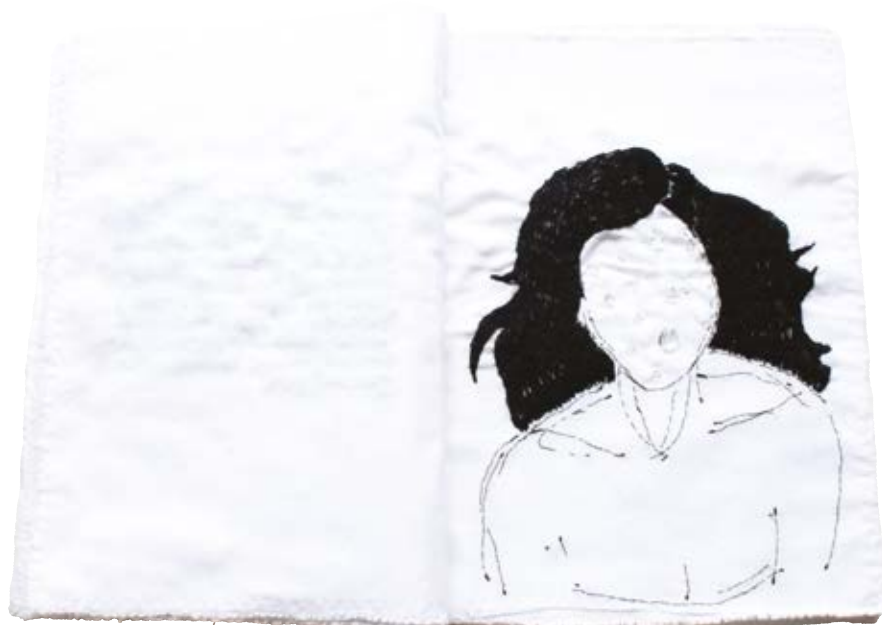


KATYA DIMOVA

ACHILLEA MILLEFOLIUM, 2023

Ručně vyšíváné a ručně šité textilie, 18 stran

Handgestickte und handgenähte Textilien, 18 Seiten

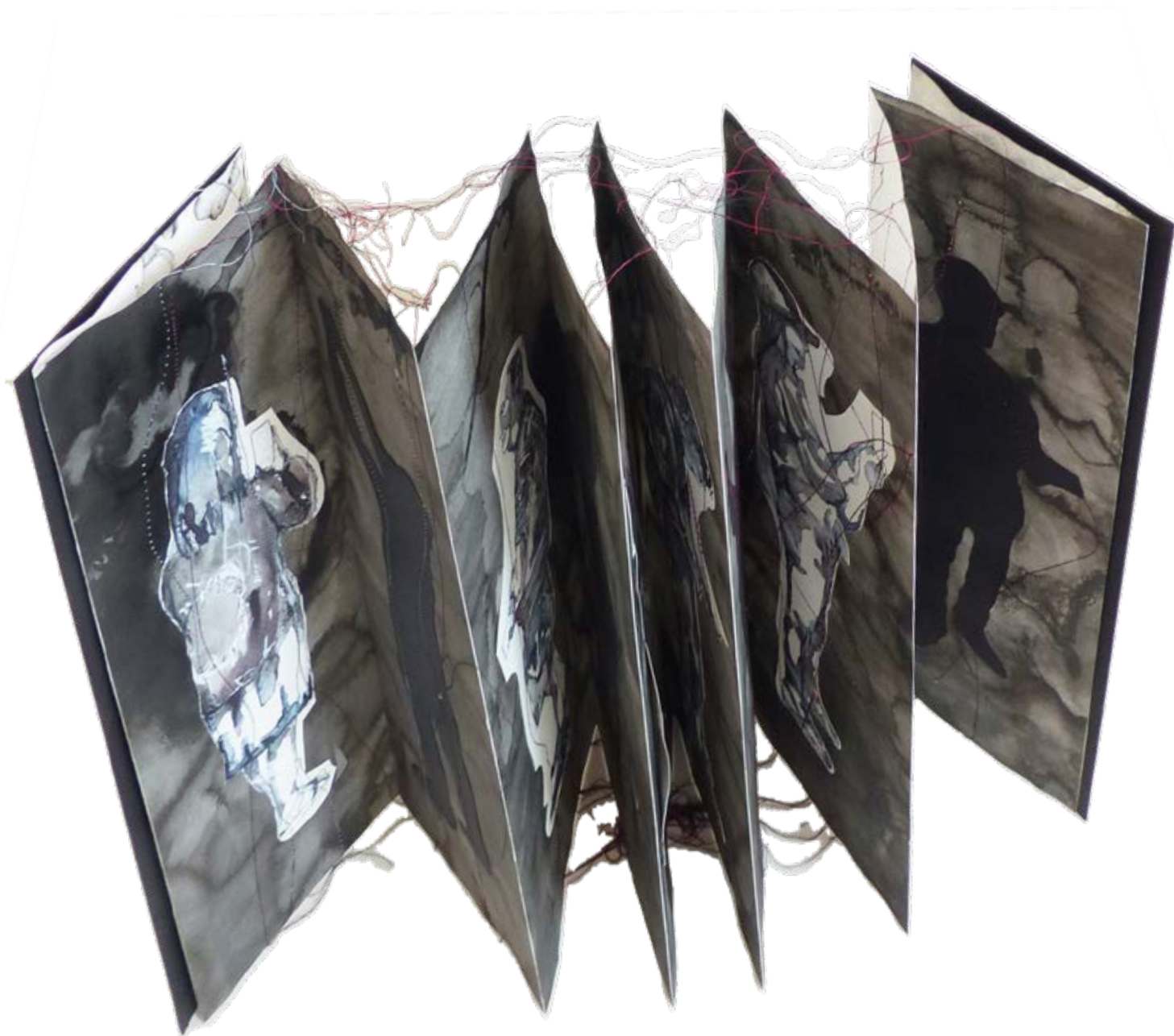


JULIA DORNINGER

NARRATIVES OF URBAN SPACE, 2023

Akvarel, tuš a hedvábná nit na papíře, leporelo, 10 stran

Aquarell, Tusche und Nähseide auf Papier, Leporello, 10 Seiten

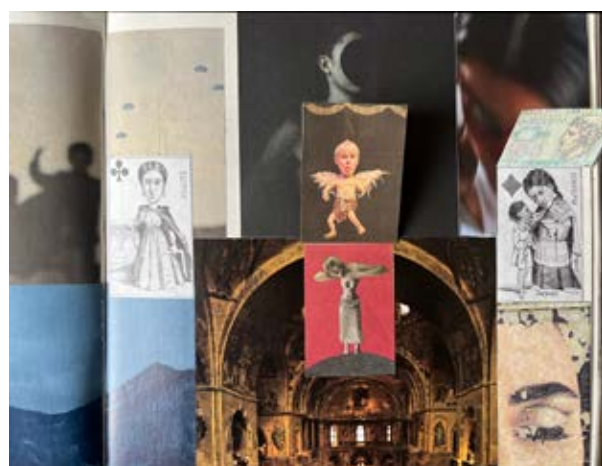
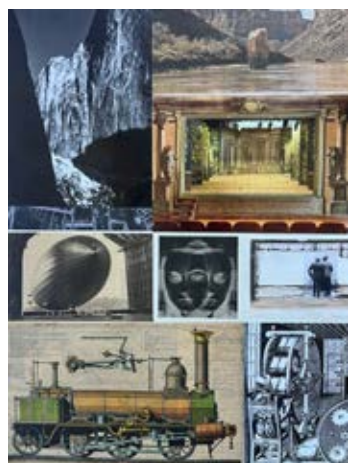


MICHAEL ENDLICHER

DENÍK | TAGEBUCH, 2022

Kniha s kolážemi a rozkládacími detaily, 150 stran

Buch mit Collagen und aufklappbaren Details, 150 Seiten



HARALD GFADER

TÉMĚŘ NENOSITELNÉ (Podle Kafkových „Šatů“)

KAUM TRAGBAR (nach Kafkas „Kleider“), 2003–2022

Unikát, malba, kniha ve skleněném boxu

Unikat, Malerei, Buch in der Glasbox



SIBILLE GIESELMANN

STORYTELLING, 2018
Dřevo, sádra a akryl
Holz, Gips und Acryl



REGINA HADRABA

PURGATORIO, 2018

Podle Dantovy Božské komedie

Nach Dantes Göttlicher Komödie

Disperze, olej a monotypy na MDF deskách

Dispersion, Öl und Monotypien auf MDF-Platten

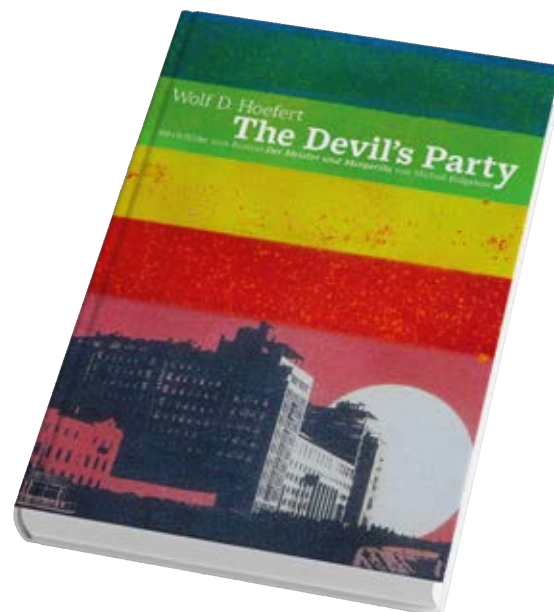


WOLF D. HOEFERT

THE DEVIL'S PARTY, 2020

Originální tisk (z limitovaného leporela)

Originaldruck (von limitertem Leporello)



HANNA HOLMANN

PŘÍRODNÍ ÚTVARY | NATÜRLICHE GEBILDE, 2020

Leporelo s 50 monotypy

Leporello mit 50 Monotypien

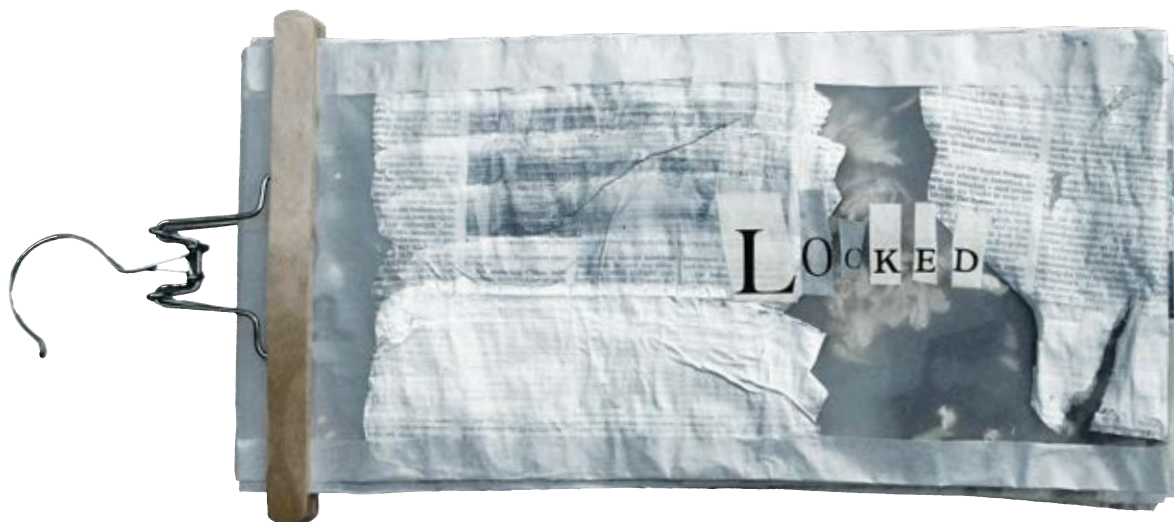


EVA HRADIL

LOCKED, 2020

Jedinečný soubor koláží, vyplněný organickým materiálem,
svorková vazba, 16 stran

Einzelstück von Collagen, gefüllt mit organischem Material,
Klemmbindung, 16 Seiten



RITA KÄMMERER

KONVERZAČNÍ HRY V DÁMSKÉM POKOJI III
FRAUENZIMMER GESPRÄCHSSPIELE III, 2019
Hedvábná výšivka na knižních stránkách
Seidenstickerei auf Buchseiten



LENA KNILLI

INSIGHTS, 2021

Photo pigment print na papíře / alu-dibond

Photo Pigment Druck auf Papier / Alu- dibond



LISA KUNIT

VOICES, 2023

Smíšená média na papíře, leporelo, 18 stran

Mischtechnik auf Papier, Leporello, 18 Seiten

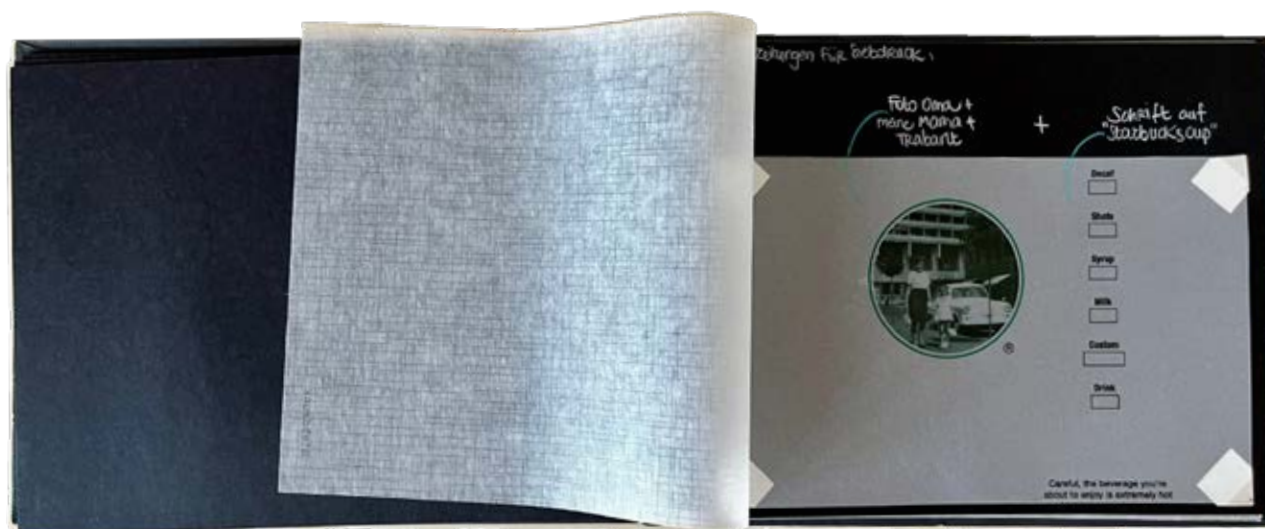
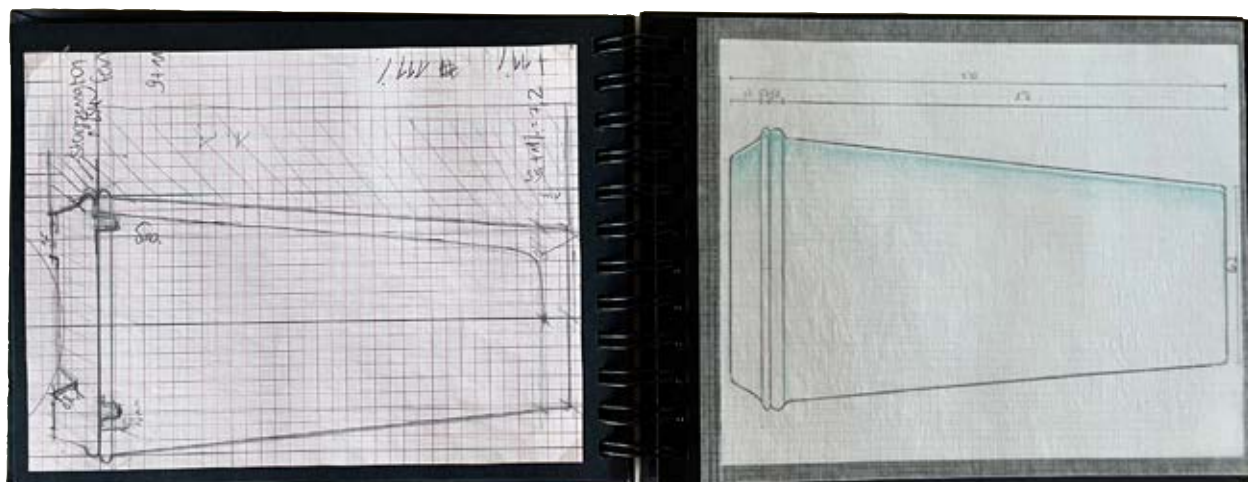


DORA KUTHY

POCTA BABIČČE | HOMMAGE AN OMA, 2010

Unikát, kresba, fotografie, text a sebrané materiály, 25 stran

Unikat, Zeichnung, Fotografie, Text und Sammelmaterialien, 25 Seiten



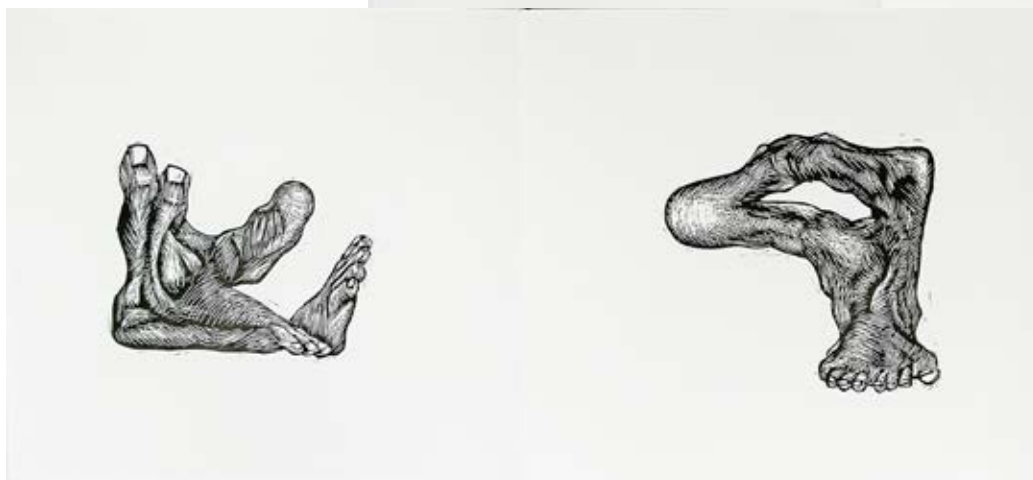
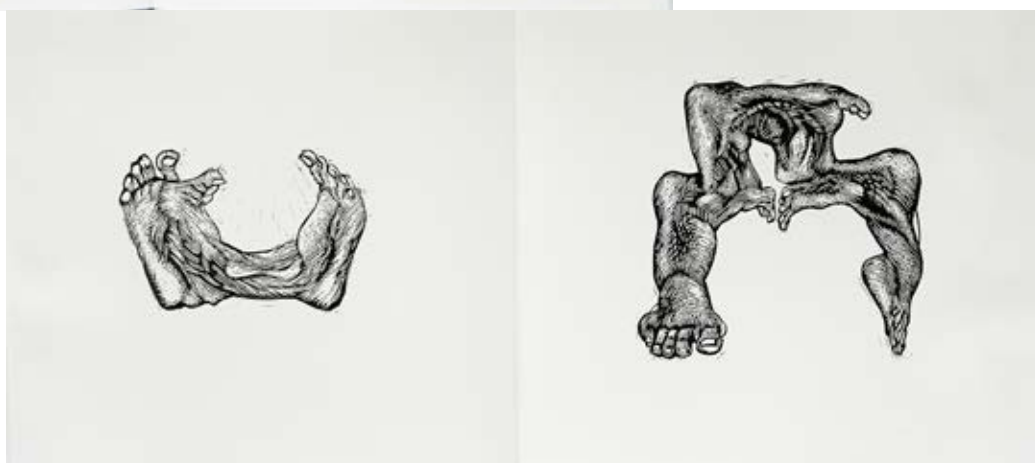
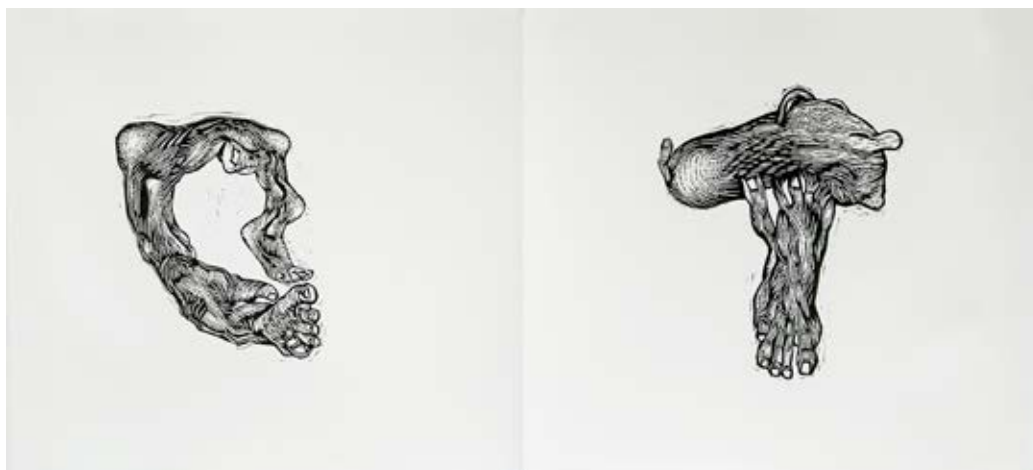
GEORG LEBZELTER

KDYŽ VELMI KONFÚZNÍ – VEZMI FÚZNÍ KONZERVU

WENN SEHR KONFUS – NIMM FUSSKONSERVEN, 2021

14 stran, tisk z výšky, síťotisk, 11 originalů

14 Seiten, Hochdruck mit Softplates, Siebdruck, 11 Originale



GERT LINKE

BOOKS, 2014

Stahlarbeit, gerostet

Objekt z oceli, zrezivělé



CHRISTOPH LUGER

BEZ NÁZVU | OHNE TITEL, 2018

Koláž, lepicí barva na papíře, svázáno dřevěnými lištami, 50 stran

Collage, Leimfarbe auf Papier, gebunden mit Holzleisten, 50 Seiten



ANDREAS ORTAG

THE QUAY - WESTPORT EXERCISES, 2011

Pevná vazba s otevřeným hřbetem, prošití nití,

40 stran plus malované proklady

Hardcover mit offenem Rücken, Fadenheftung,

40 Seiten plus bemalte Zwischenblätter



SZILVIA ORTLIEB

FROZEN ACTION, 2013-2017

Limožský porcelán

Limoges-Porzellan



JADRANKA PROTIC

DEEP BREATH, 2023

Hlubotisková technika, oboustranně viditelné práce, leporelo, 16/32 stran

Tiefdrucktechnik, doppelseitig sichtbare Arbeiten, Leporello, 16/32 Seiten

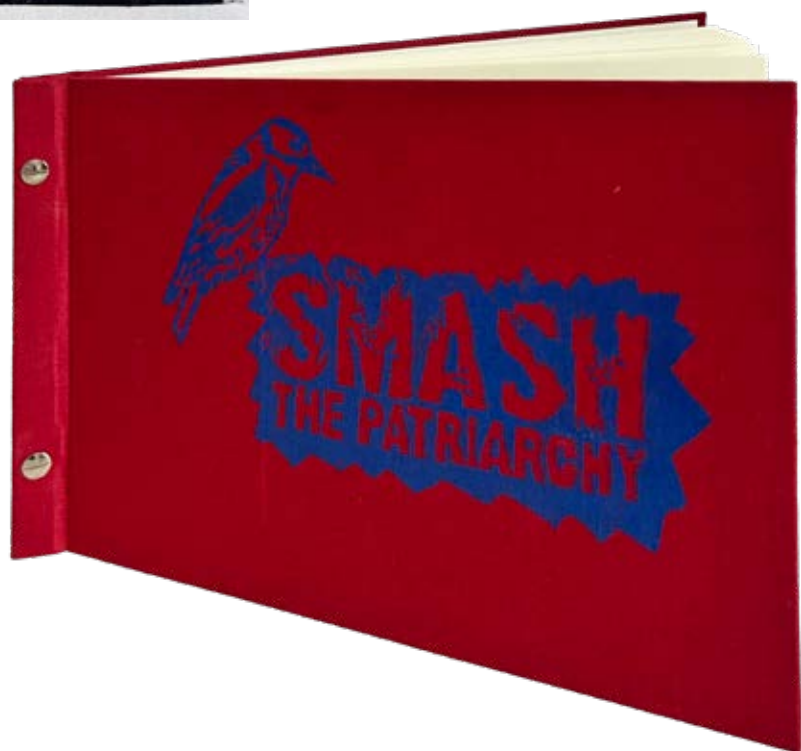


SUSANNA SCHWARZ

SMASH THE PATRIARCHY, 2023

Vydání 3 kusů, síťotisk na knihařském plátně, dřevoryt, 20 stran

Auflage 3 Stück, Siebdruck auf Buchbinderleinen, Holzschnitte,
20 Seiten



LEONARD SHEIL

AGAINST THE CURRENT, 2023

Vydání 4 kusů, digitální tisk, kresba kombinovanou technikou na Hahnemühle Photo Rag Ultra Smooth s tištěným textem na Epson texturovaném matném, 20 stran

Auflage von 2 Büchern, Zeichnung in Mischtechnik, Digitaldruck auf Hahnemühle Photo Rag Ultra Smooth mit Text gedruckt auf Epson Textur Matt, 20 Seiten



HUBERT SIELECKI

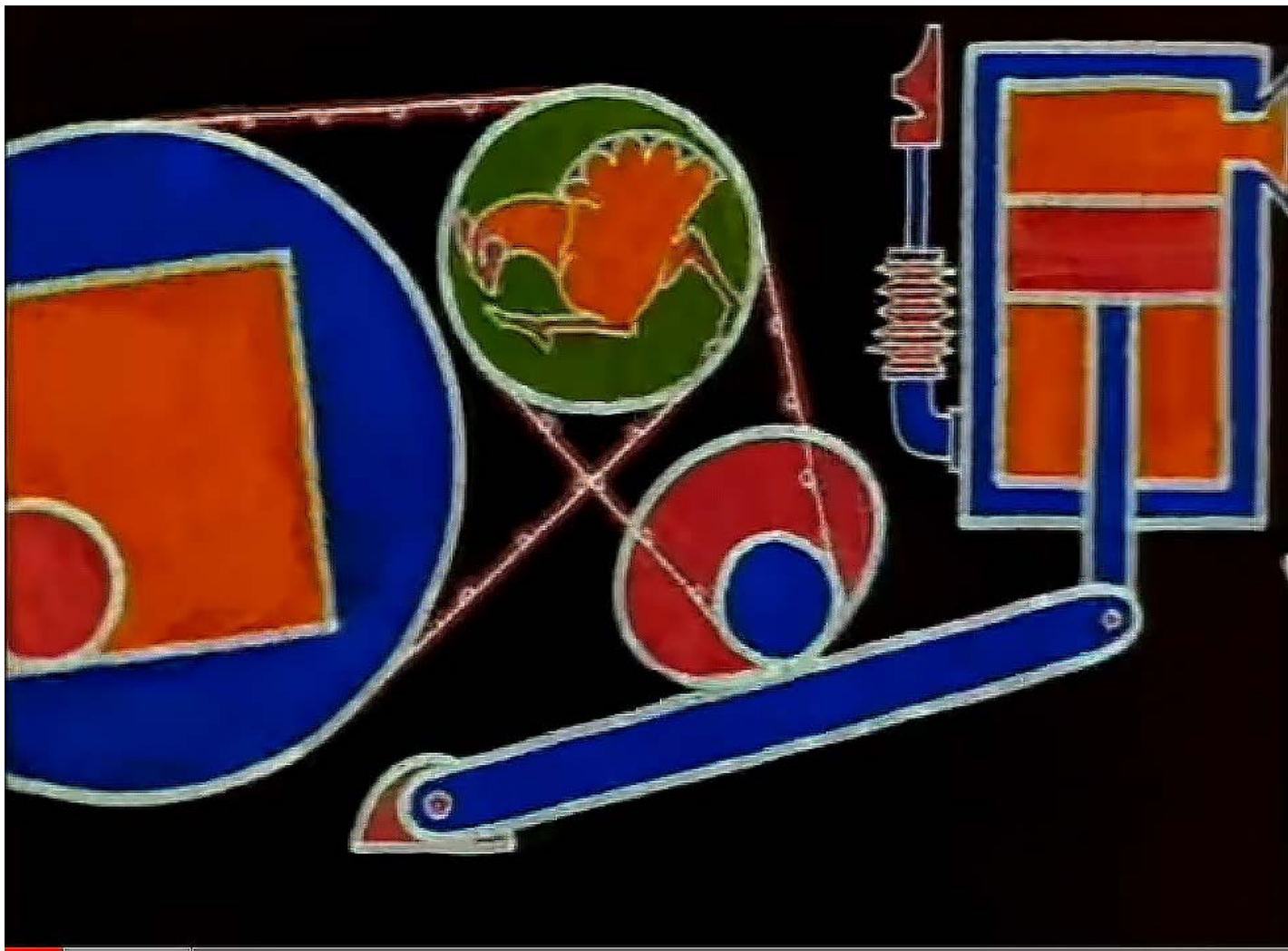
BOOK FACTORY, 1996

Kreslený fázový animovaný film, 35 mm,

1 : 1/66, HD, barevný, stereo, 3:30 min

Gezeichneter Phasentricksfilm, 35 mm,

1 : 1/66, HD, Farbe, Stereo, 3:30 min

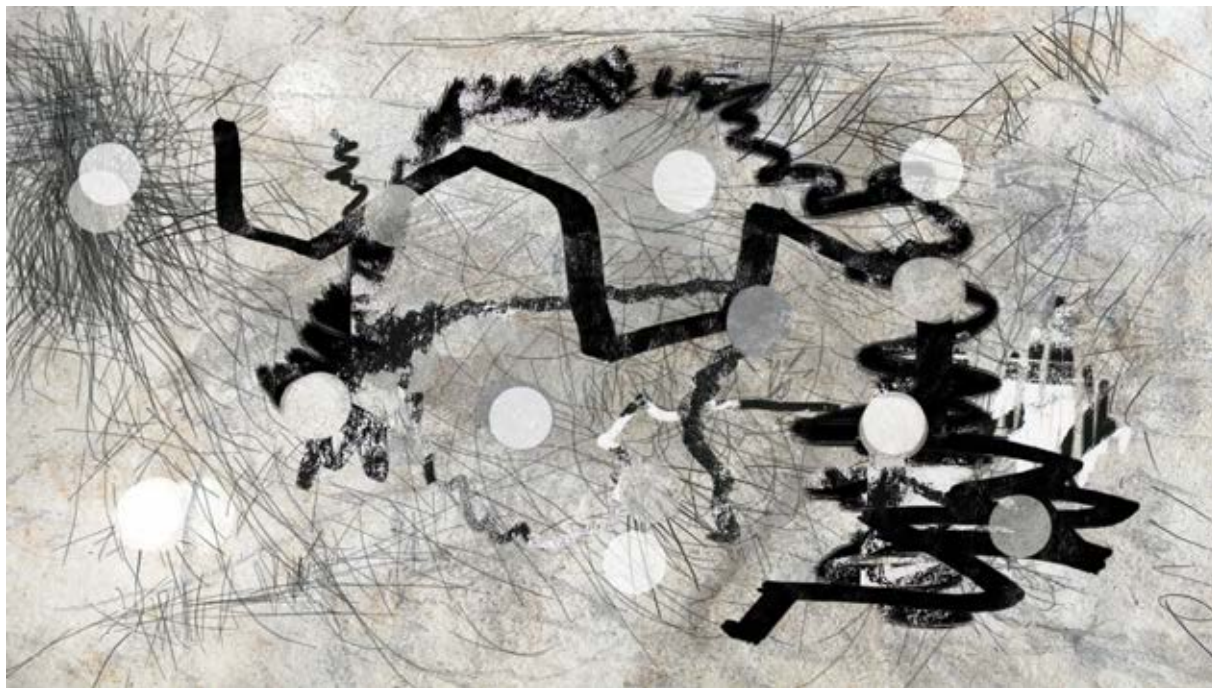


THOMAS STEINER

ENTR'LIGNE, 2023

Video, č/b, DCP, HD, stereo, 4:30 min

Video, s/w, DCP, HD, Stereo, 4:30 min



WOLFGANG STIFTER

KNIHA OTVORŮ | DAS BUCH DER ÖFFNUNGEN, 1983

Koláže a dekoláže, celoplátěná vazba, 44 stran

Collagen und Decollagen, Ganzleinen, 44 Seiten

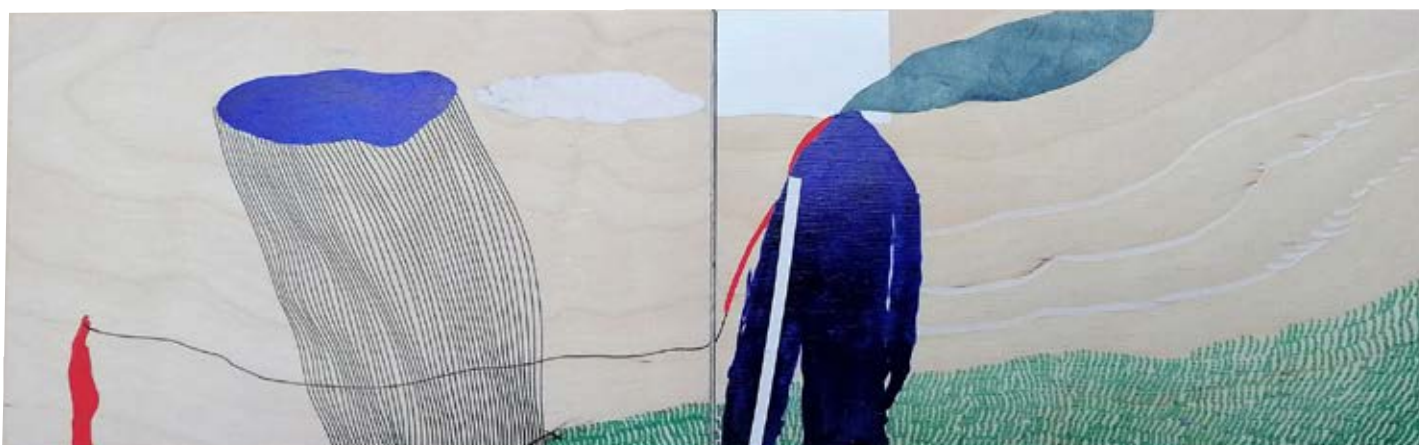
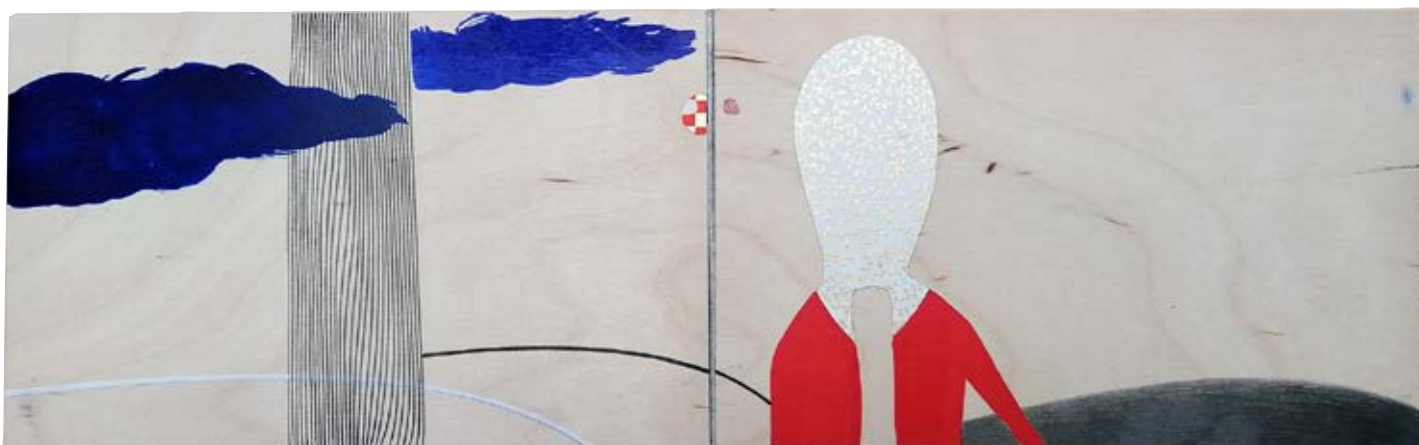


DESISLAVA UNGER

THOUGHTS 6, 2021

Tuš, tužka, kvaš a koláž na dřevě, 4 strany

Tusche, Bleistift, Gouache und Collage auf Holz, 4 Seiten



NATALIA WEISS

NO NAME GAME, 2023

Unikát, leporelo, koláže z použitého finského kartonu, rýžového papíru, nalezených předmětů ze Stephanea, otisk razítka, Molotovova linie, tuš a pero na papíře, prvky z map mj. ze Salzkammergut (Solné komory), 6 stran
Unikat, Leporello, Collage aus gebrauchter Finnpappe, Reispapier, Fundstücke aus dem Stephaneum, Stempeldruck, Molotow-Liner, Tusche und Feder auf Papier, Elemente von Landkarten u.a. des Salzkammergutes, 6 Seiten



ELISABETH WEISSENSTEINER

THE HOUR OF THE COCKATOO, 2022

Manipulovaná fotografie a dvě básně na hadrovém papíře muzejní kvality (flush mount album), ručně psané iniciály na obálce, 20 stran

Manipulierte Fotografie und zwei Gedichte auf Hadernpapier in Museumsqualität (flush mount album), handgeschriebene Initialen auf dem Umschlag, 20 Seiten



EEF ZIPPER

CENSORED, 2014

Monotypy na japonském papíře a kartonu, noviny a plastová páska

Monotypie auf Japanpapier und Karton, Zeitung und Plastikband

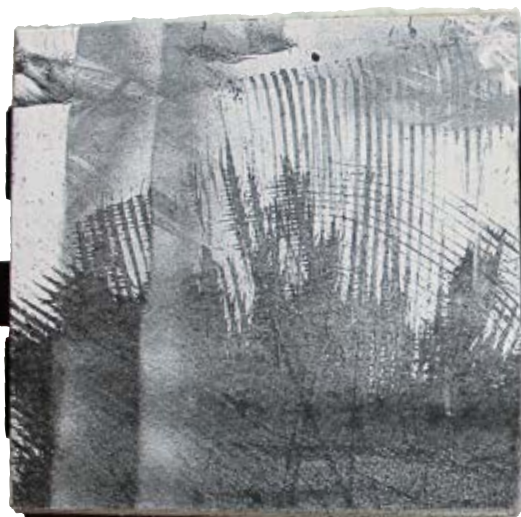


GRETA ZNOJEMSKY

DRSNÉ NOCI | RAUHNÄCHTE, 2022

Unikát, lepidlo, tuš, pastel, akvarelové barvy, fineliner, fotokopie, vázáno černou saténovou stuhou, hřbet potažen šedým smirkovým papírem, leporelo, 10 stran

Unikat, Klebstoff, Tusche, Pastell, Wasserfarbe, Fineliner, Fotokopie, verbunden mit schwarzem Satinband, Rückseiten mit grauem Schleifpapier belegt, Leporello, 10 Seiten



SDRUŽENÍ ČESKÝCH UMĚLCŮ GRAFIKŮ HOLLAR

Sdružení českých umělců grafiků Hollar v Praze založilo patnáct statečných grafiků, kteří za první světové války ještě před vznikem samostatného československého státu, 3. prosince 1917, podali pražskému místodržitelství žádost o povolení tohoto volného uměleckého sdružení s cílem podpořit rozvoj českého umění, především volné umělecké grafiky. Text žádosti zformuloval T. F. Šimon, podepsali ji František Bílek, V. H. Brunner, Bohumír Jaroněk, Adolf Jelínek, Jan Konůpek, Zdeněk Kratochvíl, František Kysela, Antonín Majer, Václav Rabas, Vladimír Silovský, Jaromír Stretti-Zamponi, Viktor Stretti, Max Švabinský a Karel Vik. Do svého názvu přijalo jméno slavného českého rytce Václava Hollara (1607–1677). Od svého založení až do padesátých let 20. století se spolek rozvíjel jako samostatná organizace, potom byl začleněn do Svazu československých výtvarných umělců. Společná umělecká činnost aktivních členů pokračovala do roku 1970, kdy byla zakázána. Činnost spolku byla obnovena po sametové revoluci a nyní se hrdě hlásí k více než stoleté umělecké tradici.

Součástí spolkové činnosti je pořádání dvanácti výstav za rok v prostoru Galerie Hollar, jež se stala uměleckým prostorem provozovaným a řízeným umělci (artist-run space). Je to nejstarší a svým způsobem ojedinělé umělecké centrum s tradičním i experimentálnějším mezinárodním programem zaměřeným na volnou grafiku, práce na papíře, autorské knihy, přednášky a besedy s umělci. SČUG Hollar a Galerie Hollar slouží jako kulturní i komunitní centrum, jehož činnost podporuje spolkové, výzkumné a vzdělávací projekty. Galerie Hollar není klasická galerie, svou činnost zaměřuje na vlastní komunitu, má svá specifika a svou výjimečnost založenou na kulturní tradici a historii.

Jana Šindelová

DER VERBAND DER TSCHECHISCHEN KÜNSTLER GRAFIKER HOLLAR

Der Verband der tschechischen Künstler Grafiker Hollar Prag wurde von fünfzehn entschlossenen Grafikern während des Ersten Weltkrieges gegründet, noch vor der Entstehung des selbstständigen tschechoslowakischen Staates. Beim böhmischen Statthalteramt in Prag reichten sie am 3. Dezember 1917 den Antrag auf Erlaubnis dieses freien Verbands ein mit dem Ziel, die Entwicklung der tschechischen Kunst, vor allem der freien künstlerischen Grafik, zu unterstützen. Der Antragstext wurde von T. F. Šimon verfasst und von František Bílek, V. H. Brunner, Bohumír Jaroněk, Adolf Jelínek, Jan Konůpek, Zdeněk Kratochvíl, František Kysela, Antonín Majer, Václav Rabas, Vladimír Silovský, Jaromír Stretti-Zamponi, Viktor Stretti, Max Švabinský und Karel Vik unterzeichnet. Der Verband nahm den Namen des berühmten tschechischen Kupferstechers Václav Hollar (1607–1677) an. Von seiner Gründung bis in die 1950er Jahre entwickelte sich der Verein als selbstständige Organisation, danach wurde er in den Verband der tschechoslowakischen bildenden Künstler eingegliedert.

Die gemeinsame künstlerische Tätigkeit aktiver Mitglieder dauerte bis zum Verbot des Verbandes im Jahre 1970 an. Erst nach der Samtenen Revolution wurde sie wieder aufgenommen. Heute blickt Hollar stolz auf die über hundertjährige künstlerische Tradition zurück. Zu den Vereinstätigkeiten gehört die Veranstaltung von zwölf Ausstellungen pro Jahr in der Galerie Hollar, die zu einem von Künstlern betriebenen Raum wurde (artist-run space). Hier entstand das älteste und in gewisser Weise einzigartige Kunstzentrum mit einem traditionellen und auch etwas experimentellen internationalen Programm, das sich auf freie Grafik, Arbeiten auf Papier, Autorenbücher, Vorträge und Diskussions-treffen mit Künstlern konzentriert.

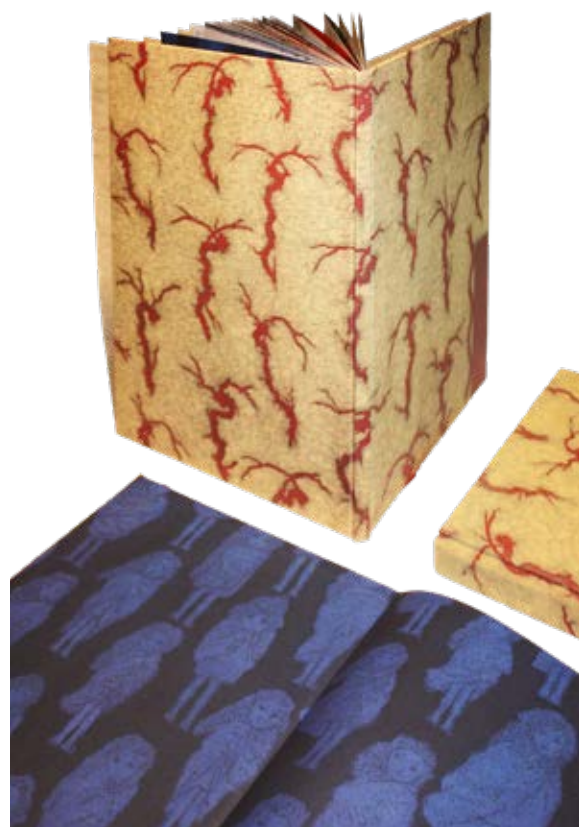
SČUG Hollar und Galerie Hollar sind ein Kultur- und Gemeinschaftszentrum, das Vereins-, Forschungs- und Bildungsprojekte unterstützt.

Die Galerie Hollar ist eine besondere Galerie. Sie basiert auf der eigenen Künstlergemeinschaft. Ihre Einzigartigkeit gewinnt sie aus ihrer Geschichte und ihrer kulturellen Tradition.

Jana Šindelová

MIKOLÁŠ AXMANN

STŘEPNÍK aneb když příběhy do kamenných
houštin vpíšeme | STŘEPNÍK oder Wenn wir Geschichten in
Steindickichte eintragen, 2019
Náklad 80 kusů, signovaný faksimilní reliéfní tisk
Auflage 80 Stück, signierter Faksimile-Reliefdruck

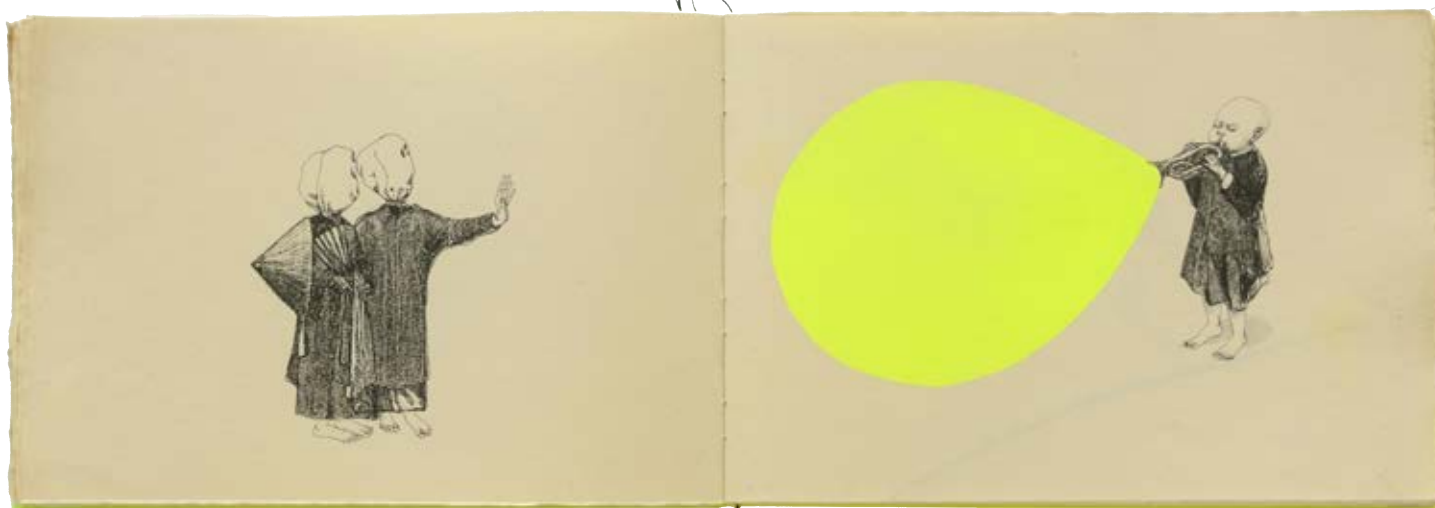


ŠIMON BREJCHA

WHEN I WAS TAKING ENGLISH LESSONS, 2020

Náklad 2 kusy, inkoustový tisk, šablony a kresby

Auflage 2 Stück, Tintenstrahldruck, Schablonen und Zeichnungen



XÉNIE HOFFMEISTEROVÁ

ŠITÝ PŘÍBĚH | GENÄHTE GESCHICHTE, 2023

Unikátní lexikon s vlastním obsahem

Unikates Lexikon mit eigenem Inhalt

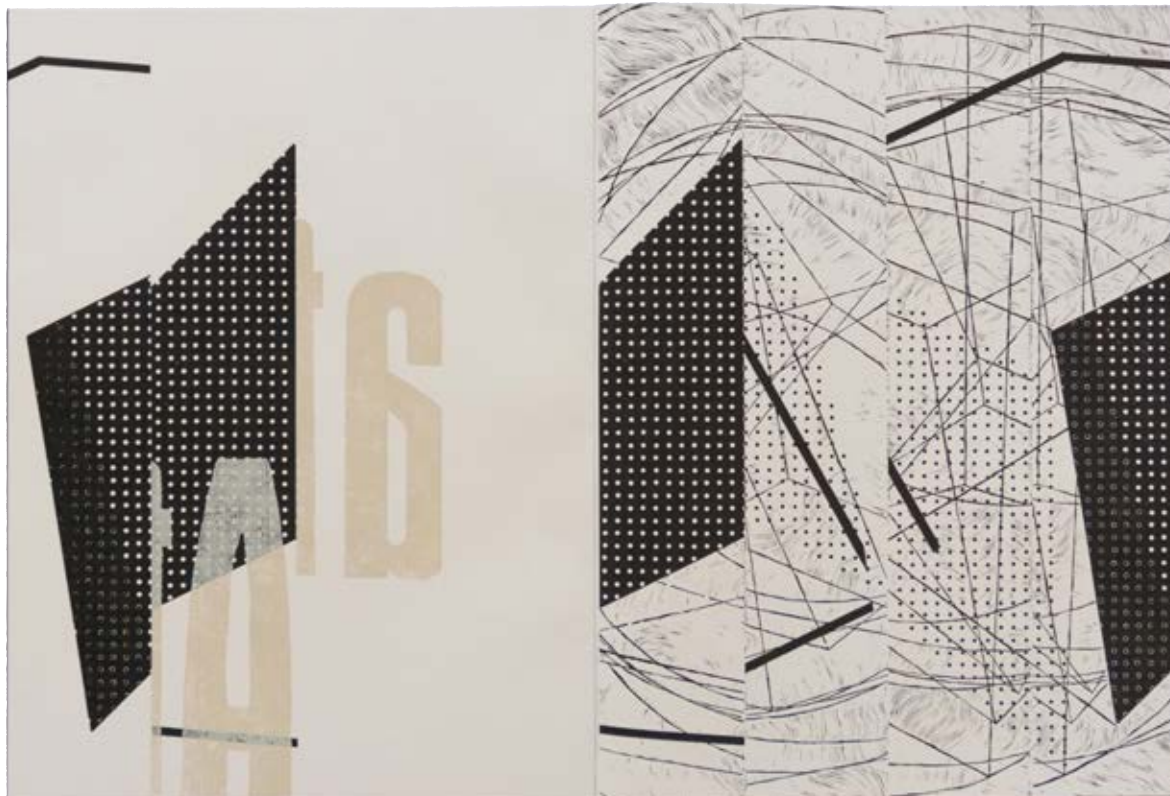


PAVEL HORA

VŠEMI SMĚRY | IN ALLE RICHTUNGEN, 2020

Vydání 5 kusů, linoryt, ruční sazba z písma Universal, knihtisk, 128 stran

Auflage 5 Stück, Linolschnitt, Handsatz aus Universal-Schrift, Buchdruck, 128 Seiten



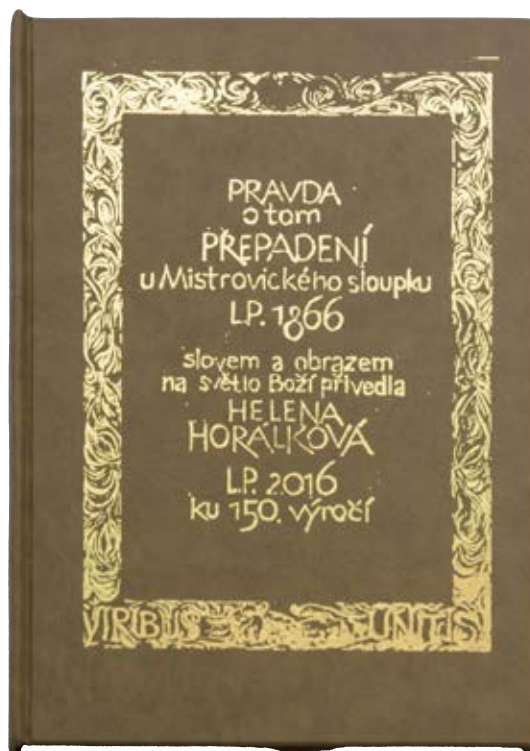
HELENA HORÁLKOVÁ

PRAVDA O TOM PŘEPADENÍ U MISTROVICKÉHO SLOUPKU L. P. 1866

Die Wahrheit über den Überfall an der Mistrovice-Säule A. D. 1866, 2017

Náklad 10 kusů, linoryt, 16 stran

Auflage 10 Stück, Linolschnitt, 16 Seiten



SVATOPLUK KLIMEŠ

OBRAZY Z HALIČSKÉ FRONTY Z ROKU 1916 | HEINRICH HÖNICH:

BILDER VON DER GALIZISCHEN FRONT AUS DEM JAHR 1916, 1996

Unikát, originální litografie interpretované bengálským ohněm, 7 stran

Unikat, Originallithografien mit bengalischem Feuer interpretiert, 7 Seiten



IVA KRUPICOVÁ

FONS, 2018

Knižní objekt, koptská vazba

Buchobjekt, koptische Bindung



ALENA LAUFROVÁ

NEDOSTUPNÝ SPIS II. (ZAKÁZANÁ LITERATURA)

NICHT VERFÜGBARE DATEI II. (VERBOTENE LITERATUR), 2020

Objekt, recyklovaný materiál

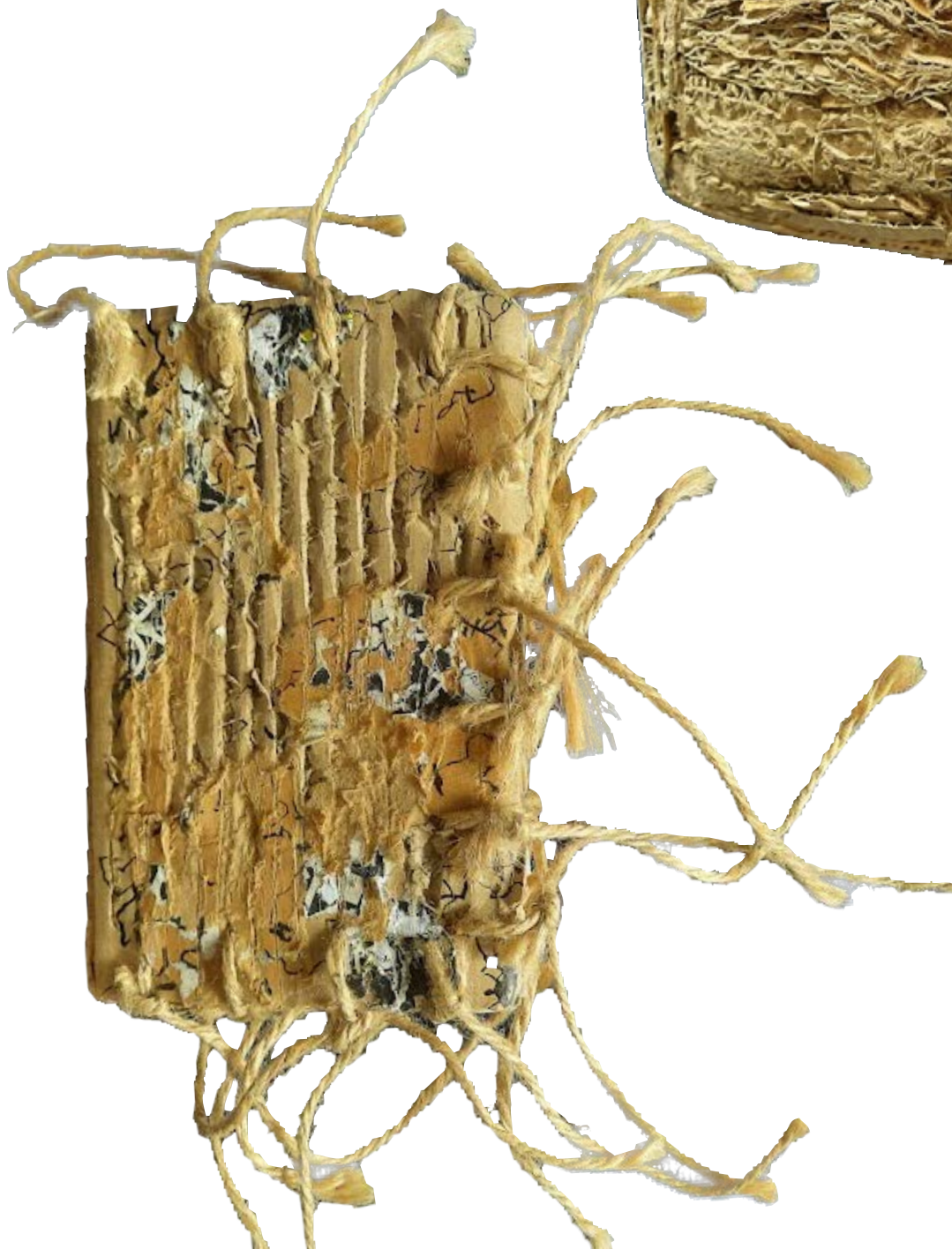
Objekt, recyceltes Material

NEDOSTUPNÝ SPIS I. (ZAKÁZANÁ LITERATURA)

NICHT VERFÜGBARE DATEI I. (VERBOTENE LITERATUR), 2018

Objekt, recyklovaný materiál

Objekt, recyceltes Material

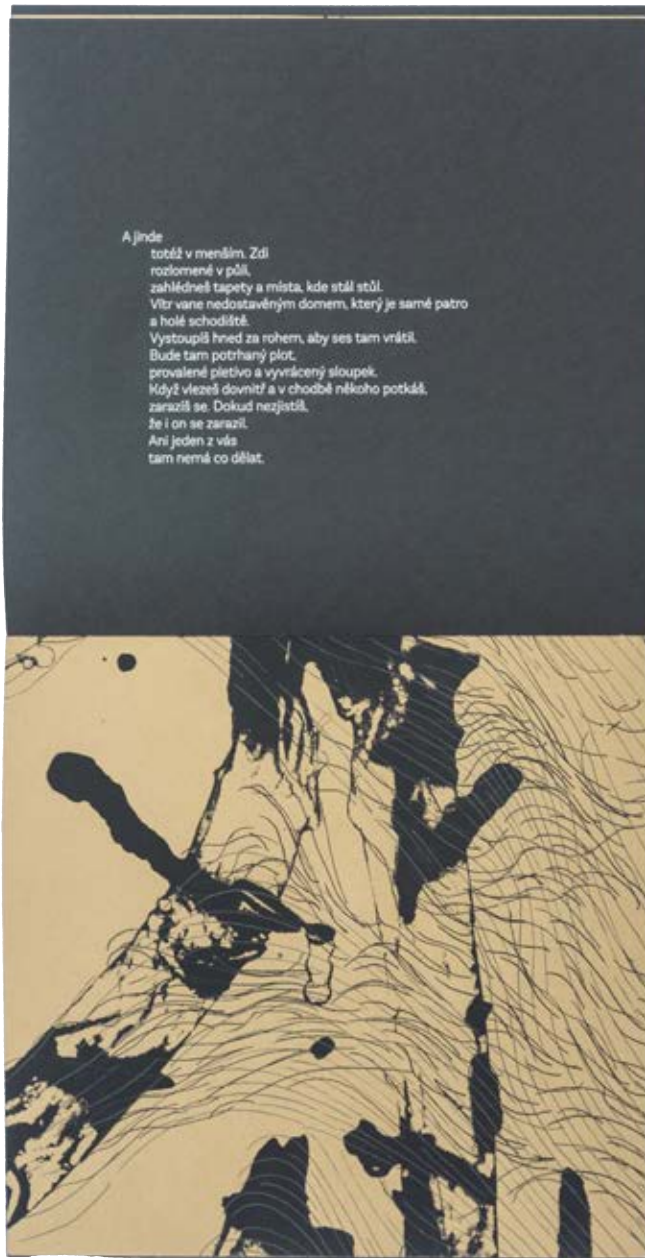


JAN MĚŘIČKA

ANI SE NEHNI | Beweg dich nicht mal, 2022

Náklad 14 kusů, síťotisk, 18 stran

Auflage 14 Stück, Siebdruck, 18 Seiten



A jinde
toběš v menším. Zdi
rozlomené v půli,
zahlídněš tapety a místa, kde stál stůl.
Vitr vane nedostavěným domem, který je samé patro
a holé schodiště.
Vystoupíš hned za rohem, aby ses tam vrátil.
Bude tam potrháný plot,
provalené pletivo a vyvrácený sloupek.
Když vlezíš dovnitř a v chodbě někoho potkáš,
zarazíš se. Dokud nezjistíš,
že i on se zarazil.
Ani jeden z vás
tam nemá co dělat.



Jaromír Typlt
Ani se nehni

HANA MIČKOVÁ

SVĚTY | WELTEN, 2021

Vydání 2 kusy, serigrafie, 18 stran

Auflage 2 Stück, Serigrafie, 18 Seiten



MARTIN MULAČ

ČERVENÁ KNIHA | ČERVENÁ BIBLE

DAS ROTE BUCH | DIE ROTE BIBEL, 2018–2025

Unikát, kombinovaná technika, 180 stran

Unikat, Mischtechnik, 180 Seiten

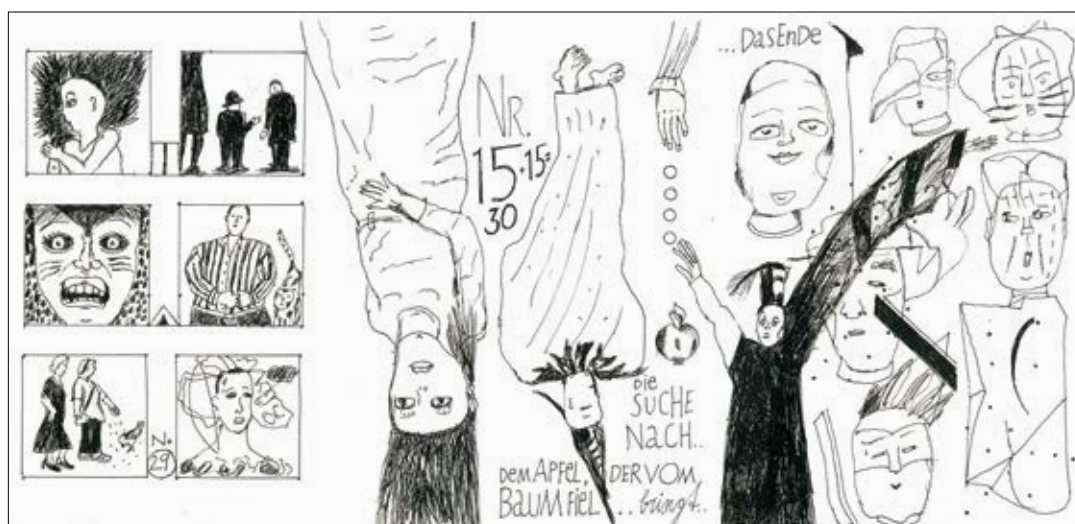
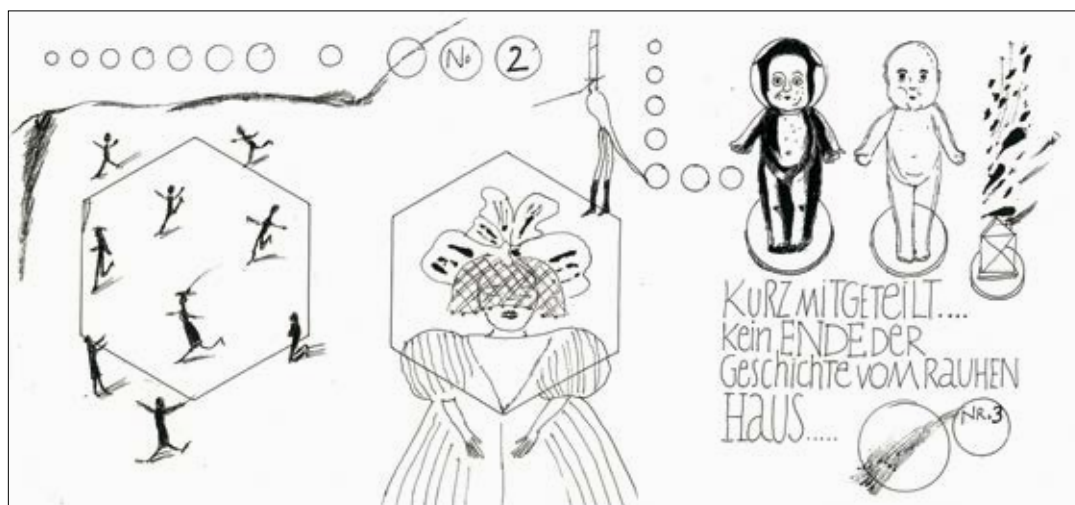


EVA NATUS-ŠALAMOUN/OVÁ

NÁLEZY 1 & 2 | FUNDSTÜCKE 1 & 2, 2025

3 originály, vlastní vydání Barbory Šalamounové

3 Originale, Eigenverlag von Barbora Šalamounová



PAVEL PIEKAR

ŘECKÉ BOHYNĚ | GRIECHISCHE GÖTTINNEN, 2024
7 originálů, vlastní vydání, 14 stran
7 Originale, Eigenverlag, 14 Seiten



MILOSLAV POLCAR

FRAGMENTY | FRAGMENTE, 2025

18 listů, fragmenty tisků, ruční papír, kovové raznice,
unikátní objekt, vlastní vydání

18 Blätter, Druckfragmente, handgeschöpftes Papier,
Metallstempel, Unikate Objekt, Eigenverlag



MARTIN RAUDENSKÝ

DARMO MLUVIT | SCHADE UM WORTE, 2010/2011

Edice 170 kusů (signováno)

Auflage 170 Stück (signiert)



PAVEL ROUČKA

KAFKA EM MOVIMENTO, 2025

122 stran, digitální tisk + 6 originálních litografických příloh, limitovaná edice.

Vydavatel: TERRA A VISTA & Ministerstvo kultury Brazílie

122 Seiten, Digitaldruck + 6 Original-Lithografiebeilagen, limitierte Auflage.

Herausgeber: TERRA A VISTA & Kulturministerium Brasiliens



JIŘÍ ŠALAMOUN

ZPRÁVA V LÁHVI / MASKA RUDÉ SMRTI / ČERNÝ KOCOUR

DIE FLASCHENPOST | DIE MASKE DES ROTEN TODES | DER SCHWARZE KATER, 1996

Limitovaná edice, litografie a knihtisk, japonská vazba, 43 stran

Limitierte Auflage, Lithografie und Buchdruck, Japanische Bindung, 43 Seiten



JANA ŠINDELOVÁ

LIDICE II, 4. 4. 2023, 2023

Vydání 5 kusů, síťotisk

Auflage 5 Stück, Siebdruck

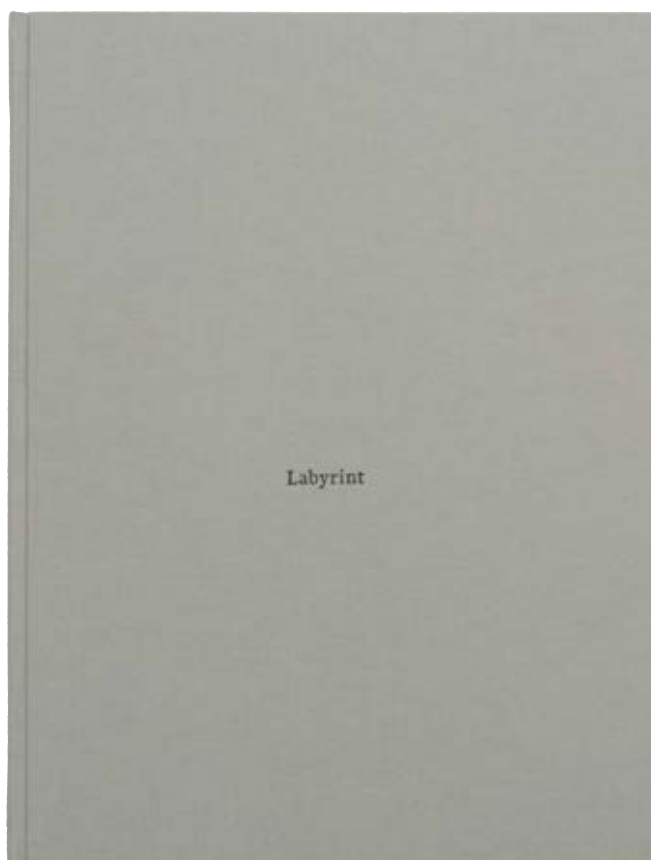
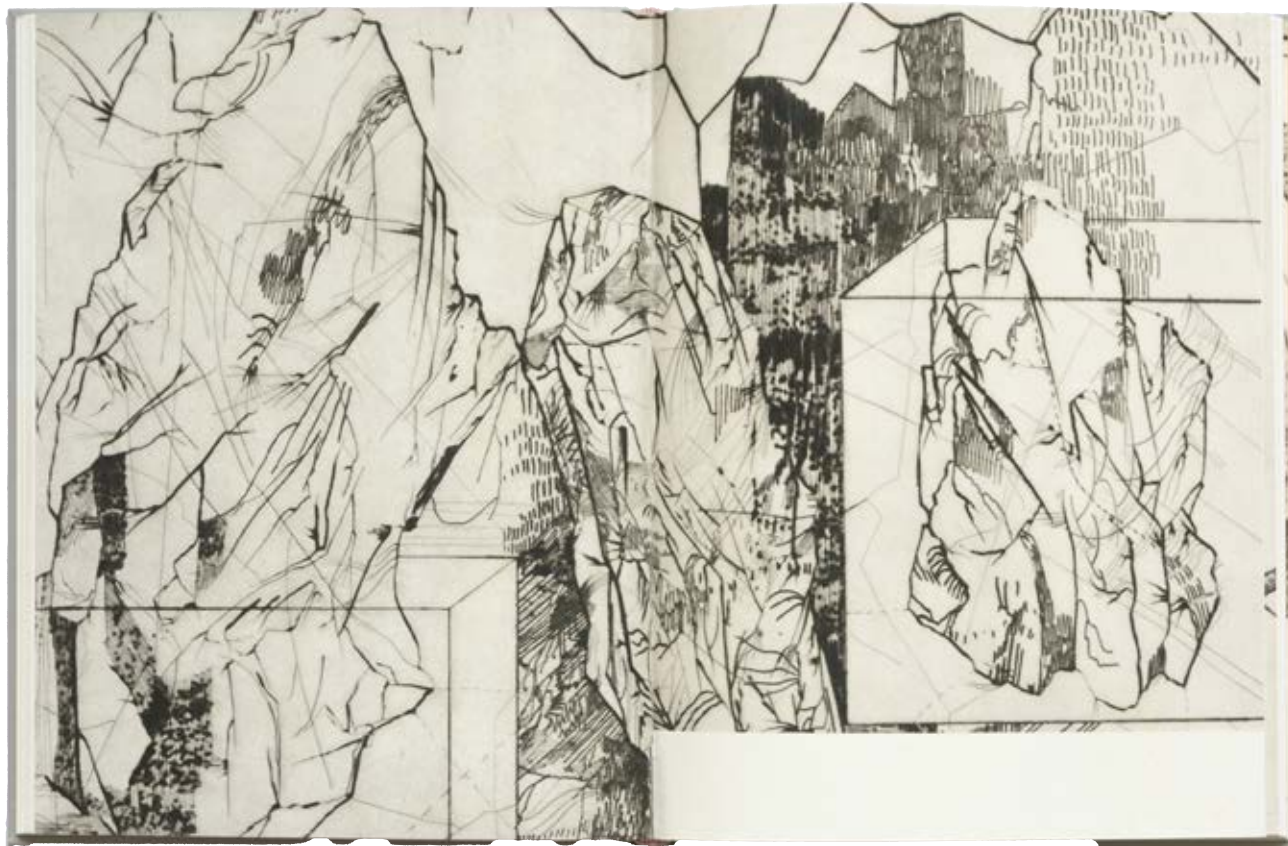


ANDREA ŠTOSKOVÁ

LABYRINT | LABYRINTH, 2022

Suchá jehla, šitá pevná vazba, 80 stran

Radierung, genähter Hardcovereinband, 80 Seiten



ROSTISLAV VANĚK

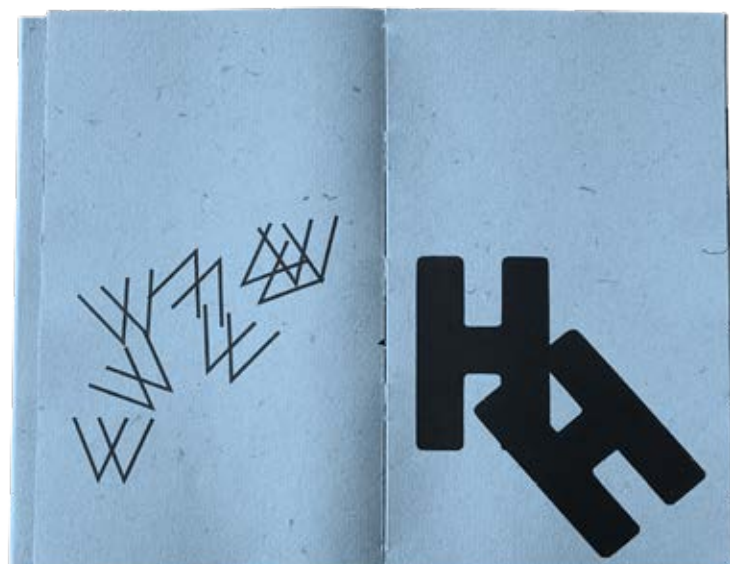
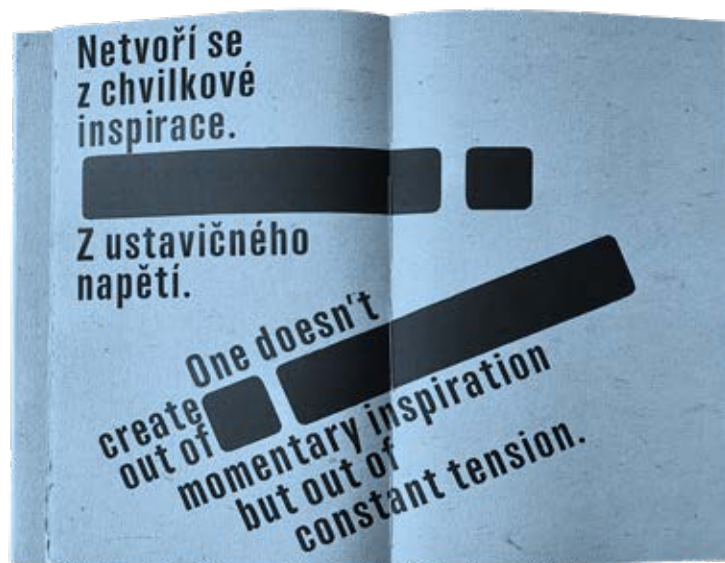
JOSEF ČAPEK | „PSÁNO DO MRAKŮ“ | „GESCHRIEBEN IN DIE WOLKEN“, 2025

Grafické řešení Rostislav Vaněk, sazba, tisk

a knihařské zpracování Lubomír Krupka

Grafische Gestaltung: Rostislav Vaněk, Satz, Druck

und Buchbinderei Lubomír Krupka

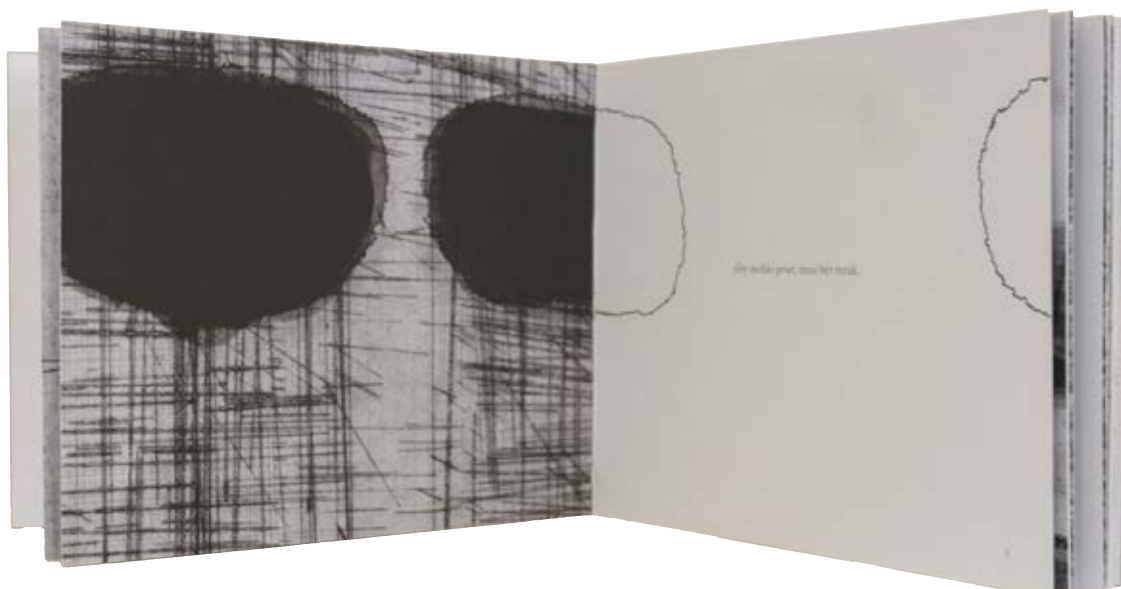


MARTIN VELÍŠEK

PRŠÍ | ES REGNET, 2023

Digitální přetisk hlubotiskových grafik, 48 stran

Digitaler Überdruck von Stichtiefdrucken, 48 Seiten

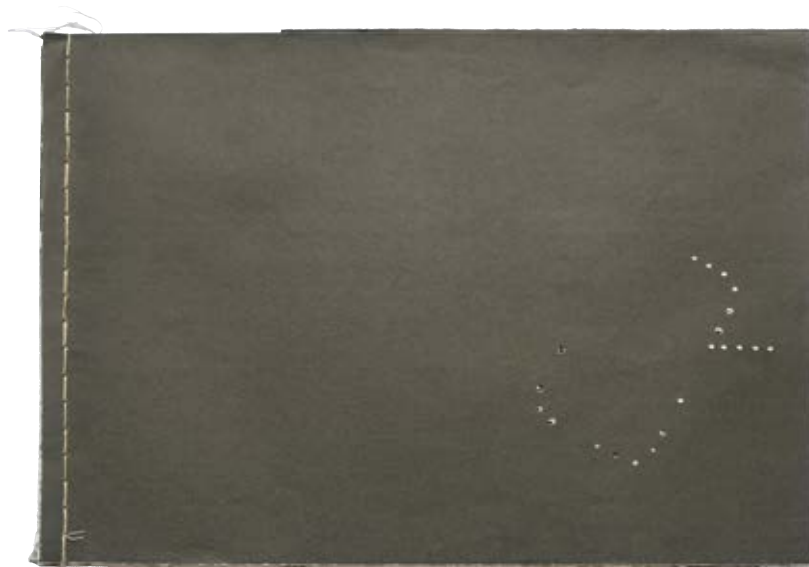
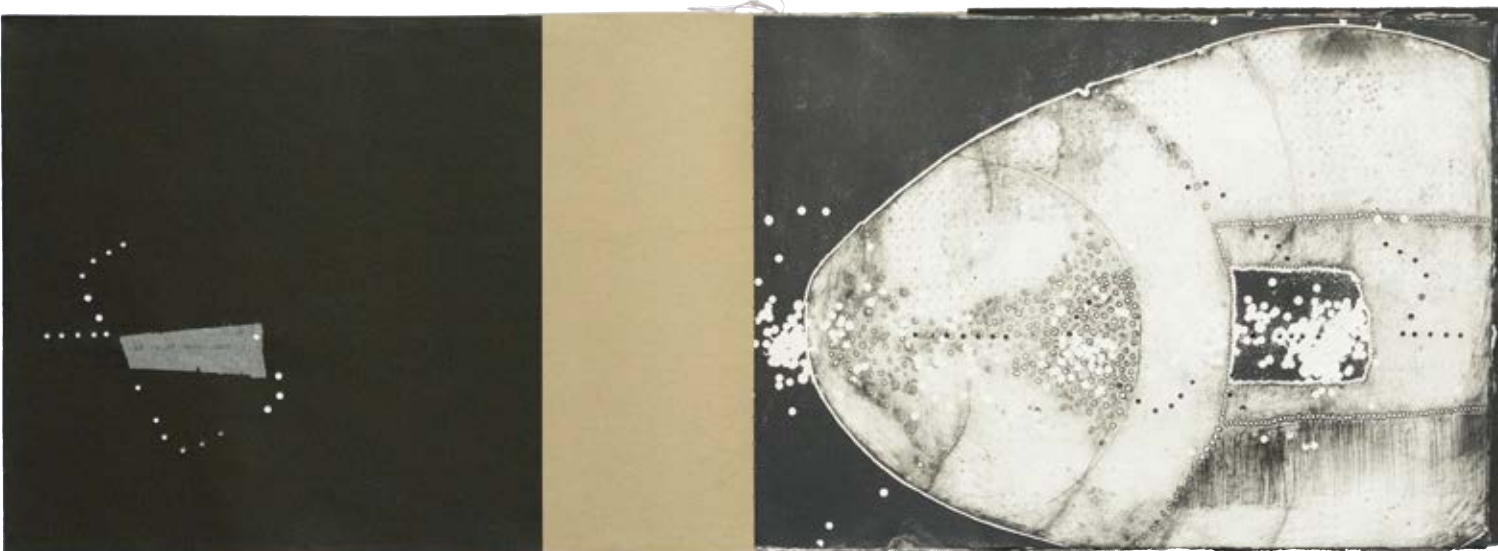


LENKA VILHELMOVÁ

PLNÝ PRÁZDNÝ PROSTOR HLAVY | VOLLER LEERER KOPFRAUM, 2017

Hlubotisk, lept, mezzotinta, autorský text

Tiefdruck, Ätzung, Mezzotinto mit Text der Autorin



RÁDCE MALÉ DOMACNOSTI | BERATER FÜR KLEINE HAUSHALTE, 2023
Unikát, kombinovaná technika, vlastní tisky a artefakty, originální kresby
a části reprodukcí, 20 stran a obálka
Unikat, gemischte Medien, eigene Drucke und Artefakte, Originalzeich-
nungen und Teile von Reproduktionen, 20 Seiten und Umschlag



CONNECTED 4

**DVOJVÝSTAVA
AUTORSKÝCH
KNIH**

**DOPPELAUSSTELLUNG
DER KÜNSTLER-
BÜCHER**

editoři | herausgeber | Martin S. Lohnicky | Jana Šindelová
grafická úprava | grafische gestaltung | Rostislav Vaněk | Michal Kopecký
texty | texte | Martin S. Lohnicky | Jana Šindelová
překlady | übersetzungen | Filip Novák | Anna Fejglová
jazyková korektura | lektorat | Tomáš Fila | Filip Novák | Anna Fejglová
fotografie | fotografie | SČUG Hollar: archiv autorů | Jakub Severa | Angelika Zinzow | Pavel Farský
Künstlerhaus: Autorenarchiv | C. Kauffmann | A. Siegl | Rosina Pencheva
© Martin S. Lohnicky | Jana Šindelová | autoři | 2025
tisk | druck | Signpek s.r.o.

ISBN | 978-80-903739-7-6



Státní fond kultury ČR



MINISTERSTVO
KULTURY



CONNECTED 4

ANKE ARMANDI
STELLA BACH
KERSTIN BENNIER
PETER BRAUNSTEINER
BRENNER-HAVELKA-PLESSL
LUISE BUISMAN
KATYA DIMOVA
JULIA DORNINGER
MICHAEL ENDLICHER
HARALD GFADER
SIBILLE GIESELMANN
REGINA HADRABA
WOLF D. HOEFERT
HANNA HOLMANN
EVA HRADIL
RITA KÄMMERER
LENA KNILLI
LISA KUNIT
DORA KUTHY
GEORG LEBZELTER
GERT LINKE
MARTIN S. LOHNICKY

CHRISTOPH LUGER
ANDREAS ORTAG
SZILVIA ORTLIEB
JADRANKA PROTIC
SUSANNA SCHWARZ
LEONARD SHEIL
HUBERT SIELECKI
THOMAS STEINER
WOLFGANG STIFTER
DESLAVA UNGER
NATALIA WEISS
ELISABETH WEISSENSTEINER
EEF ZIPPER
GRETA ZNOJEMSKY

MIKOLÁŠ AXMANN
ŠIMON BREJCHA
XÉNIA HOFFMEISTEROVÁ
PAVEL HORA
HELENA HORÁLKOVÁ
SVATOPLUK KLIMEŠ
IVA KRUPICOVÁ
ALENA LAUFROVÁ
JAN MĚŘIČKA
HANA MIČKOVÁ
MARTIN MULAČ
EVA NATUS-ŠALAMOUN/OVÁ
PAVEL PIEKAR
MILOSLAV POLCAR
MARTIN RAUDENSKÝ
PAVEL ROUČKA
JIRÍ ŠALAMOUN
JANA ŠINDELOVÁ
ANDREA ŠTOSKOVÁ
ROSTISLAV VANĚK
MARTIN VELÍŠEK
LENKA VILHELMOVÁ
EVA VLASÁKOVÁ